

The background of the entire page is a photograph of a traditional stone-roofed building. The roof is made of dark, rounded stone tiles. A weather vane is mounted on the central peak of the roof. The weather vane has a cross-shaped base with 'N' and 'S' markings, and a decorative finial on top. The sky is a pale, overcast grey.

béarn des gaves turismo
el campo.
autrement

la guía **de turismo**

edición 2026

"autrement" de otra manera

Lo mejor de los dos mundos

Entre los montes y el mar fluye nuestro campo.

Pongán rumbo a nuestro destino, el Béarn des gaves, un lugar abierto y revitalizante, tranquilo y energizante a la vez. Lo mejor de los dos mundos, autrement*.

*de otra manera.



béarn des gaves tourisme
el campo.
autrement

Autrement

Patrimonio

- 8 Salies-de-Béarn
- 14 Sauveterre-de-Béarn
- 18 Laàs
- 20 Navarrenx

Revitalizante

- 28 El agua termal
- 30 Actividades acuáticas
- 31 Pesca

Naturaleza

- 34 Paseos en la naturaleza
- 36 Actividades deportivas
- 38 En familia

Auténtico

- 44 Artesanía
- 46 Tierra de gourmets
- 48 Productos locales
- 52 Restaurantes
- 62 Información útil
- 66 Mapa turístico

Las informaciones de esta guía fueron obtenidas antes de la edición.



béarn des gaves tourisme
el campo.
autrement

SE YOU NOU Y ERI MOU
ARRES N Y BIBERE





| autrement patrimonio ●

Entre historia y leyendas

¿Aficionados de historias y leyendas? de arquitectura y piedras? de panoramas sobre el río y/o el Pirineo?

Les proponemos una parada cada 10 kilómetros para descubrir el Bearn des gaves.

De las hermosas callejuelas entremezcladas de Salies-de-Béarn, al panorama espectacular desde la explanada de Sauveterre-de-Béarn, cruzando por la aduana del Principado de Laàs para terminar en el camino de ronda de las fortificaciones de Navarrenx...

¡Esta guía será su mejor aliado durante su estancia!

¡Pero, el mejor consejo que podemos darles es “perderse”!
Los pueblos del Béarn des gaves tienen tanto para revelar...
¡Ojalá las piedras pudieran hablar!



Salies-de-Béarn

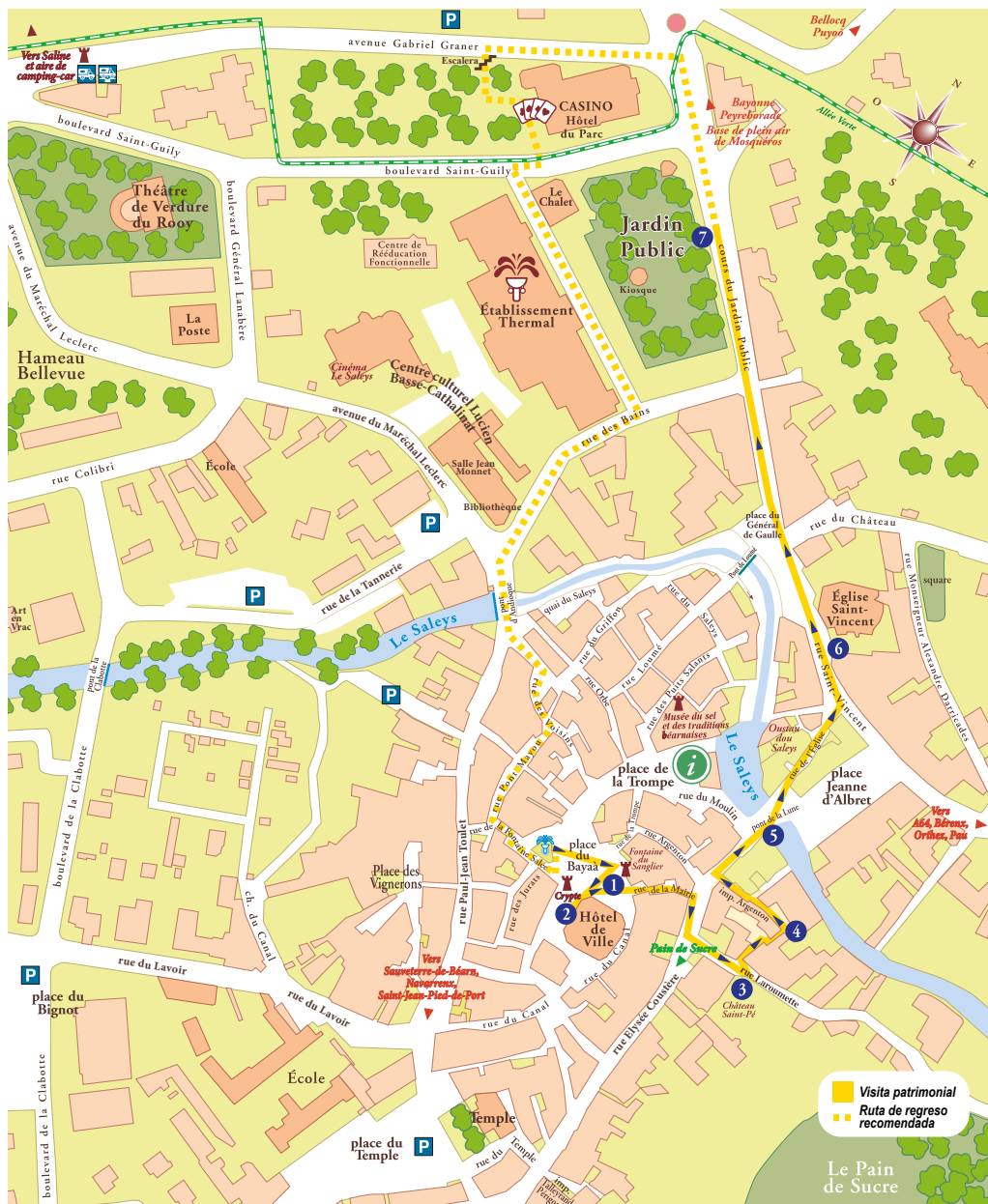
La ciudad de la sal



Esta pequeña ciudad debe su renombre a la sal que ha escrito el curso de su historia.

Se atribuye su descubrimiento a un jabalí, encontrado cerca de un manantial con las cerdas cubiertas de cristales de sal. Desde entonces, Salies-de-Béarn vela por su tesoro: un inagotable manantial de agua salada que proporciona salud y bienestar y que pertenece todavía hoy a cerca de 500 salisianos llamados "Part-Prenants". Un privilegio que se perpetúa desde 1587.

Se suceden dos barrios. El más antiguo, en forma de concha de caracol, se enrolla en torno al manantial salado. Se pueden descubrir fácilmente hermosas casas típicas de los siglos XVII y XVIII, callejuelas estrechas y floridas, con el museo de la Sal y de las Tradiciones Bearnesas a la vuelta de una de ellas. A pocos pasos, el barrio termal ofrece un aspecto muy distinto. Es una inmersión en la Belle Époque con el establecimiento de los baños de estilo mozárabe, el quiosco de música y el espléndido Hotel du Parc que aloja el Casino de Salies. El conjunto desprende un encanto un poco anticuado que no disgusta a los visitantes.



■ Visita patrimonial autoguiada de 1 hora por Salies-de-Béarn

La rica y fascinante historia de la ciudad de la sal

Paseen por la ciudad, donde se le revelarán casi 600 años de historia, desde la leyenda del jabalí hasta el barrio thermal y déjense guiar en cada punto de comentario.

Salies paso a paso

Salida desde la plaza del Bayaà. Al pie de los soportales de una imponente casa tradicional con balcón, se encuentra **la fuente del jabalí** ❶. Tendido en una fosa, esta obra de arte de Marc Benard evoca el jabalí de la leyenda de Salies. El animal, herido durante una cacería, fue descubierto moribundo, blanco de sal, en la marisma salada. Cuenta la leyenda que la ciudad se construyó en torno al manantial curativo. El lema de la ciudad está grabado en la pared de la fuente: “si you nou y eri mourt arès n'y bibéré” – si no hubiese muerto nadie viviría.

Sitúense bajo **el ayuntamiento** ❷, antiguamente “la maison populaire” (1537) y echen un vistazo al panel explicativo donde un video revela la historia de Salies. La planta baja del ayuntamiento fue un importante centro del comercio de carniceros en la Edad Media, y acoge regularmente exposiciones. En el centro de la plaza, imaginense el manantial de sal que formaba un estanque. Se cubrió en 1865 con una bóveda como la cripta de una iglesia. Fue aquí donde, durante siglos, los habitantes, ahora “Part-Prenants”, tuvieron derecho a extraer agua salada para llevarla a sus casas y fabricar sal para salazón. En la esquina de la rue de la mairie se alza la Maison de la Corporation des Part-Prenants (escudo con 2 tiradous portando un sameau). Todavía hoy (en junio), los Part-Prenants se reúnen aquí para recibir su cuenta de salsa, que en su día equivalía a 26 sameaux de agua salada para los hombres.

Al final de la rue de la mairie, giren a la derecha por la rue Elysée Coustère y encontrarán la rue de Laroumette a su izquierda. Cerca de aquí, podrán admirar **el castillo Saint Pé** ❸. Esta residencia, totalmente restaurada por su propietario, fue uno de los primeros castillos de Salies. Apoyado en las murallas de la ciudad, hoy destruidas, este edificio sufrió frecuentes modificaciones. En el siglo XVII, fue sede de un tribunal de brujas.

Vuelvan sobre sus pasos, giren a la derecha en una pequeña plaza rodeada de casas típicas. Escondido en el fondo, un estrecho pasadizo (galère o carrerote) les pone frente a **la casa de Michel Bergeras** ❹. Maestro carpintero, era ebanista de la escuela de Salies, que se desarrolló a lo largo de tres generaciones en los siglos XVIII y XIX. Se dice que era descendiente de los cagots, parías de los Pirineos hasta la Revolución Francesa.

Salgan de la calle, y giren a la derecha para encontrar **el Pont de la Lune** ❺. Al cruzar el Saleys, admiren las casas de entramado de madera sobre pilotes: el Oustau dou Saleys (centro de exposiciones de arte contemporáneo) en la orilla derecha, y a su izquierda, la emblemática Maison Marrou y su horno de pan apoyado en el muro exterior. Fijense en el edificio de ladrillo rojo y piedra blanca que domina

el río: construido sobre las ruinas de un molino medieval, esta antigua central eléctrica se utilizaba principalmente para alimentar las luces del nuevo barrio termal. Más allá del puente se encuentra la plaza Jeanne d'Albret, antiguamente conocida como Le Clauson. Imaginense las casas cubiertas: el piso superior sostenido por arcadas servía para proteger las tiendas, que ya no existen. En el siglo XIX, la plaza estaba bordeada de casas altas, algunas de ellas hoteles, con terrazas llenas de viajeros. Fue uno de los lugares estratégicos para la colonia extranjera hasta que se construyó la estación en 1884. Aquí, los visitantes del balneario bajaban de los ómnibus tirados por caballos, agotados tras varias horas de viaje.

Suban por la calle de la izquierda para descubrir una iglesia fortificada. Salies tiene en realidad 2 iglesias: Saint-Martin en las alturas y Saint-Vincent. Destinada a proteger la ciudad, **la iglesia de Saint-Vincent** ❻ (finales del siglo XV) colindaba con las antiguas murallas. Las aspilleras y otros sistemas defensivos aún pueden verse aquí y allá. Era aquí donde los jurados debatían las leyes que debían incluirse en el Libro Negro de la ciudad.

Sigan hacia los jardines públicos y **el barrio termal** ❼, donde aristócratas y burgueses franceses y europeos se alojaban durante varias temporadas (siglo XIX). Enfrente, antes de la construcción de las termas, se encontraba la primera salina industrial. Con obligación de producir 500 toneladas de sal al año, los salisienses construyeron el primer emplazamiento industrial de la ciudad (1842), protegido por una valla de madera de 3 metros de altura y vigilado día y noche. Destruída por un incendio en 1888, la fábrica se trasladó a la zona de la estación, a poca distancia.

Mientras la prensa denunciaba el estado insalubre de la ciudad, se puso en marcha una oleada de obras de saneamiento y de reorganización urbanística. Con avenidas de estilo bulevar enmarcadas por plátanos, un jardín público plantado con especies únicas de árboles y edificios según los criterios arquitectónicos haussmanianos, Salies contaba con todas las infraestructuras de un balneario digno de tal nombre: el quiosco de música (1887), un casino instalado en el café cercle du chalet y luego en el Hôtel du Parc, una estación de ferrocarril (1884)...

Sobre las ruinas de las primeras salinas se construyó un balneario cuya arquitectura hispano-morisca aún se puede admirar (1888). Alrededor del jardín público, los fantasmas de los grandes hoteles de lujo están entroncados: a la izquierda, el Hôtel de la Paix, frecuentado por Marcel Proust; a la derecha, el Hôtel du Parc, al que aún se puede acceder cruzando el Boulevard Saint-Guilly; en la rotonda del jabalí, las ruinas del Hôtel de France et d'Angleterre.

¡Acabamos de recorrer 600 años de historia! Al volver sobre sus pasos hacia el corazón de la ciudad, no duden en prolongar su visita a **las Salinas** y su tienda de sal, **el museo de la sal y de las tradiciones bearnesas** y la Place de la Mude, **la cripta** (antigua cuenca de agua salada), **el Hôtel du Parc** (Monumento Histórico), **el templo protestante** y el encanto de **las callejuelas que rodean el Pont Loumé y el Pont Mayou** (auténtico “coulédé” en el n°8). ¡En aban!

El museo de la sal y de las tradiciones bearnesas

15 rue des Puits Salants
SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 84 98
museedusel64@orange.fr
www.museedusel.fr



En "Darremoudine", una casa típica del siglo XVII, el museo les ofrece una visita única que recorre más de 4.000 años de historia con un recorrido lúdico, para pequeños y mayores, completado por videos y pantallas táctiles.

Descubran el origen de la sal, la riqueza del subsuelo del Béarn, los descubrimientos arqueológicos, los Part-Prenants y la gestión incomparable del agua salada, el termalismo y la salina del siglo XIX. Insólitos, el taller de fabricación de la sal del siglo XVII y las construcciones de la casa de los "Part-Prenants" ilustran el savoir-faire de estos hombres.

Demostración de formación de sal el domingo de la fiesta de la sal.

Abierto de lunes a sábado: de 14:00 a 17:00h (del 9 de febrero al 4 de abril y del 2 al 28 de noviembre) y de 13:30 a 19:00h (del 7 de abril al 31 de octubre). Última entrada 45 min antes del cierre del museo.

Tarifas: 6€ - Reducido: 5€ - Niño (7 a 12 años): 2€ - Menores de 7 años: gratis - Suplemento visita guiada: 1,50€



Se producen hoy 2.000 toneladas de sal al año. La sal de Salies-de-Béarn es la sal utilizada en el contexto del IGP Jamón de Bayona.

Visita libre: mirador con tableros explicativos, permite saber todo sobre la actividad de las Salinas, con una presentación de las diferentes etapas que conducen a la cristalización de esta sal gema. Desde allí, podrán también ver la cosecha de la flor de sal con la red (en la fecha y hora de apertura de las Salinas en época de producción).

Polo museográfico: gracias a una Audioguía, abordarán de manera lúdica la historia de las Salinas de Salies-de-Béarn: el desarrollo de la ciudad, la leyenda del jabalí... La visita termina con una degustación de jamón de Bayona salado con sal de manantial de las Salinas de Salies-de-Béarn (IGP).

Las Salinas

1 avenue du docteur Jacques Dufourcq
SALIES-DE-BÉARN - Tel. 05 59 38 96 90
boutique@selsaliesdebearn.com
www.sel-salies-de-bearn.com



Abierto de 9:30 à 12:00h y de 14:30 à 18:00h (últimas entradas a las 11:00h y a las 16:30h): enero y febrero: abierto de martes a sábado; en marzo, abril, noviembre y diciembre: abierto del lunes por la tarde al sábado; de mayo a octubre: abierto de lunes a sábado.

Tarifas: 4,50€ - Niño (6 a 12 años): 2,50€

Visitas guiadas de junio a septiembre. Tarifas: 6,90€ - Niño (6 a 12 años): 3,50€

La cripta

Place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN

La cripta de Bayaà, construida en 1865, tapa la antigua fuente salada, corazón histórico de la ciudad, que era explotada en la Edad Media. La elegante estructura de piedra y el juego de luces les encantarán.

Visita (en francés) con reserva de abril a octubre. Información y reservas en la oficina de turismo - SALIES-DE-BÉARN - SAUVETERRE-DE-BÉARN - NAVARRENX - Tel. 05 59 38 00 33 o www.tourisme64.com



Hôtel du Parc - Casino

**Boulevard Saint-Guily - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 31 31
hotelduparc@partouche.com
www.casinosalies.com**

Entre en esta joya de la arquitectura Art Nouveau para admirar su magnífica cristalería y su interior, que data de finales del siglo XIX. Aunque el edificio, en gran parte clasificado como Monumento Histórico, es heredero de la Belle Époque, alberga un casino totalmente moderno.

Abierto de domingo a jueves de 11:00 a la 1:00h, el viernes, sábado y vísperas de días festivos de 11:00 a 2:00h.



Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «Salies, ciudad de la sal»** (ver p. 39)



El trenecito turístico

A bordo del trenecito turístico, los viajeros descubren la belleza de la ciudad de la sal: sus casas medievales, sus puentes y la majestuosidad de su barrio termal, durante una visita gratuita y lúdica de media hora.

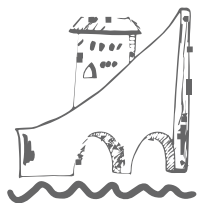
Circula durante las vacaciones escolares.

**Gratuito - Informaciones en la oficina de turismo
SALIES-DE-BÉARN - Tel. 05 59 38 00 33**





10 km + más lejos...



Sauveterre- de-Béarn

La ciudad medieval



"Uno de los más hermosos paisajes de Francia..."

... Entre los espléndidos regalos de la naturaleza, las obras del hombre respiran fuerza y nobleza. No habrá límites a los sueños y a la meditación del turista." Así es como Léon Bérard (académico y alcalde en los años 30) califica la "Perla de Bearn".

Adéntrense por tanto en una tierra labrada por las leyendas. Una tierra de misterios que les invita al descubrimiento. Déjense llevar, durante una hora, un día o más aún, por su curiosidad. Aquí, cualquier esquina les cuenta historias...

Antiguo campo atrincherado, poderosamente defendida por sus viejos muros de piedra, ha contribuido valientemente a mantener durante numerosos siglos la soberanía de Bearn. A las puertas de España y a los pies de los Pirineos, Sauveterre ofrece paisajes pintorescos.

Desde los siglos X y XI, es un lugar de paso para los peregrinos que encuentran allí hospitalidad.



Paseo por la ciudad medieval

Comiencen el paseo por **la plaza del ayuntamiento**

1 con la preciosa cordillera de los Pirineos como telón de fondo. Este edificio, de estilo renacentista, es propiedad de la poderosa familia de los marqueses de Nays, condeses de Salette en el siglo XVI. Fue comprado por el municipio en 1972.

Delante de ustedes se alza **la iglesia St-André**

2 construida a finales del siglo XII. Aquí los estilos arquitectónicos se mezclan. La cabecera imponente semicircular encuadrada por dos capillas sostiene con armonía el edificio. La influencia románica domina con fachadas en las que sólo tres ventanas largas y estrechas perforan el muro. En el muro norte hay que ver el curioso crismón invertido, la torre en ángulo, la rosa con orones. La iglesia Saint-André tiene la particularidad de ser fortificada, como lo demuestra su bellísimo campanario antiguamente almenado. Participa totalmente en la defensa de la ciudad.

En la fachada sur, frente al río, se encuentra la puerta de los cagots llamados también crestiaas. El misterio envuelve los orígenes de esta comunidad rechazada del resto de la población. ¿Descendían de los leprosos, de los Visigodos, de los Sarracenos...? Por último, encima de la entrada principal, el tímpano muestra un magnífico trabajo de la piedra. Presenta un Cristo en majestad rodeado por los cuatro evangelistas girados en su forma simbólica. El interior ilustra la transición entre los estilos románico y gótico. La nave central tiene hermosas bóvedas de crucería. Obsérvense los dos capiteles historiados. El primero, en la intersección del crucero representa la mentira y la gula. El segundo, en la nave lateral norte, una natividad.

Más abajo de la plaza de las Salières se sitúa **la torre Montréal** **3**. Debe su nombre a la familia que, en el siglo XIX, la compró para protegerla de la destrucción. Esta torre de defensa del siglo XIII mide 33 m de altura. Posee un hermoso aparejo de piedra de Bidache como la iglesia. En sus fachadas se suceden las saeteras y hay grandes ventanales en el sur. Hoy en día alberga la impresionante maqueta de la ciudad, así como una exposición para comprender la historia de Sauveterre en la Edad Media.

Tras subir las escaleras, al pie de la torre, gire a la derecha por el sendero que bordea el gave. Déjense guiar por la corriente del río, a la sombra de los árboles. Paseen bajo los arcos del Pont de la Légende hasta la pasarela que conduce a **la isla de la Glère** **4**, frente al camping. Clasificada como zona natural sensible, la isla de la Glère es el 4º sitio emblemático de Sauveterre, con su flora protegida.

Vuelvan sobre sus pasos hasta llegar al puente fortificado conocido como **Pont de la Légende**

5. Construido bajo el reinado de Gastón VII de Moncade en el siglo XIII, luego restaurado bajo el reinado de Fébus en el siglo XIV, es el paso hacia el reino de Navarra. En su origen provisto de un puente levadizo, da acceso a la isla de la Glère. En el siglo XVIII una violenta crecida se lleva una parte del puente y le da su aspecto actual. Su nombre viene de la leyenda de la Reina Sancie. En 1170, esta fue sometida al terrible juicio de Dios en presencia de 3.000 personas. Acusada de haber matado a su hijo recién nacido, fue tirada al río, con las manos y los pies atados. La muchedumbre esperaba angustiada que la soberana fuera engullida. Pero no fue así. Sancie subió a la superficie y la corriente la transportó suavemente hacia la orilla. Sancie, declarada inocente, fue aclamada por la multitud aliviada y llena de alegría.

A la entrada del puente, las Chambres du Pont de la Légende, hoy habitaciones de huéspedes, fueron en su día **el hospital de peregrinos** **6**. Era aquí donde los peregrinos podían descansar al atardecer de una larga jornada de camino antes de cruzar el puente y proseguir su camino hacia Compostela.

Suban pasando por **la puerta de Lester** **7**. La parte superior de esta puerta medieval ya no existe, es reemplazada por una pasarela. El espesor de sus muros es testimonio sin embargo de las fortificaciones de la ciudad.

Cojan luego la calle Pléguignou hasta **la casa fortificada** **8**. Bien situado en lo alto del callejón, ofrecía a los soldados una ubicación altamente estratégica. A la izquierda se encuentra **el antiguo arsenal** **9**. Hoy reconvertido en vivienda, servía de depósito para las armas. Se une a **la hermosa puerta fortificada del Datter** **10**, que abre la ciudad hacia el oeste. Todavía conserva en nuestros días su estructura ojival. En aquella época, sus modillones superiores soportaban el camino de ronda y la habitación para manejar el puente levadizo necesario para franquear el foso que rodea la ciudad.

Aventúrense fuera de la ciudad e inmediatamente verán a la izquierda, los restos de las imponentes **murallas** **11**.

Vuelvan sobre sus pasos y tomen la calle de los Inocentes por la calle Léon Bérard. Al final de esta callejuela se encuentran los vestigios del **castillo vizcondal** **12** y su barbacana. Separado de las murallas del castillo, este lienzo de piedra artificial constituía la entrada al castillo. Probablemente construido por Gaston VII Moncade, el castillo fue restaurado por Gaston Fébus y se convirtió en su residencia de caza. El castillo poligonal de sillería fue destruido en gran parte en el siglo XVI.

Suban de nuevo por la rue des Innocents y encontrarán frente a ustedes una encantadora torrecilla, antaño utilizada como **palomar** **13**. Muchos compañeros emplumados vigilan aún hoy la ciudad...

Sauveterre-de-Béarn



Torre Monréal



SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 06 70 36 79 05

amis-sauveterre@orange.fr

www.amis-sauveterre.fr

En el marco majestuoso de la Torre Monréal, déjense llevar al Béarn medieval del siglo XIII al siglo XVI, gracias a una instalación escenográfica moderna y lúdica.

En el centro, la reconstitución de nuestra ciudad con miles de piedras, vigas y jácenas a una escala de 1/100, calibradas y unidas, les invitará a descubrir a su alrededor espacios dedicados a Sauveterre-de-Béarn, su patrimonio, la historia del Bearn, de Navarra, de Francia...

Abierto del 1 de abril al 31 de octubre:
de martes a sábado, de 14:30 a 18:30h en abril,
mayo, junio, septiembre y octubre;
de martes a domingo, de 10:30 a 12:30h
y de 14:30 a 18:30h en julio y agosto.

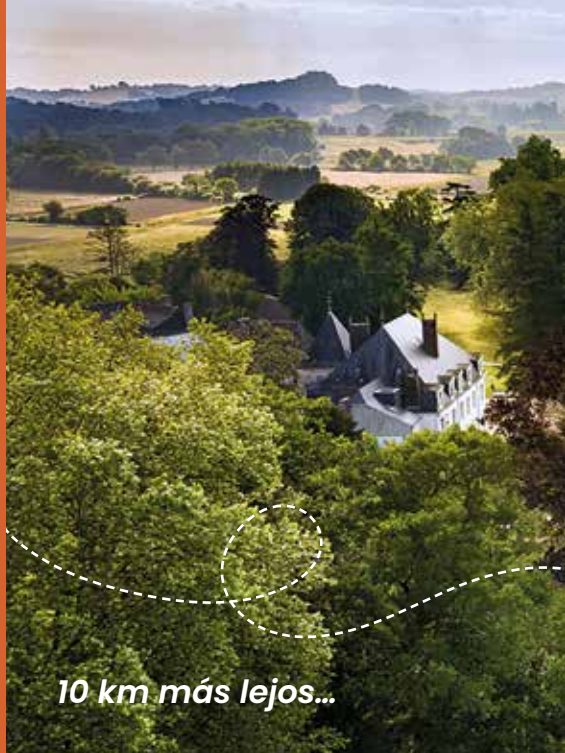
Abierto todo el año con cita previa,
a partir de 5 personas.

Tarifas: 4€ - Visita libre: 3€ - Joven y estudiante
(de 12 a 21 años): 3€ - Niño (- de 12 años): gratis

Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «Sancie salvada de las aguas»** (ver p. 39)



10 km más lejos...

Laàs



Pasión & audacia

Laàs, ¿un principado?

¡Qué sorpresa encontrar en la entrada del pueblo (y en la salida!) un puesto aduanero con barrera! No hay que preocuparse, la barrera está siempre abierta. Tomen el tiempo de visitar este pueblito atípico, empezando por su castillo con su parque de enigmas y sus 3 salas de Escape Castle. Siguen el Laàs-Vegas Boulevard con su camino de estrellas que homenaje a los artistas que tocaron durante el festival musical del pueblo. ¡En la plaza central, los relojes solares y paneles de direcciones hacia las grandes metrópolis dan la prueba que están en el centro del mundo! En la iglesia, se encuentra un Escape Church (ver p. 39) y un recorrido histórico (ver p. al lado). En verano se celebra en esta misma plaza el gran premio del principado: ¡3 horas de carrera en carretilla!

Laàs, un principado... ¡insólito!



Recorrido histórico «Del año 1000 hasta ahora»

Iglesia de Laàs – Place de l’église – LAÀS

Con un sistema de monitores interactivos, el recorrido permite descubrir en autonomía la historia del pueblo de Laàs desde el año 1000 hasta ahora. Efectos luminosos y sonoros acompañan las proyecciones históricas inmersivas.

Abierto todo el año.

Tarifa: 4€ (un terminal está en la entrada de la iglesia; sólo con tarjeta de crédito)



Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Tèrra Aventura: «¡Viva Laàs Vegas!»** (ver p. 39)



10 km más lejos...



Navarrenx

La ciudad fortificada



Navarrenx, bajo su apariencia de pequeña ciudad tranquila, posee una larga y rica historia.

Por su situación estratégica, Marguerite de Moncade le concede el estatuto de bastida en 1316.

En el siglo XVI, Henri II d'Albret, abuelo del futuro Henri IV, decide fortificar la ciudad. Desea así proteger a Bearn de la codicia de los reinos de Francia y España.

Un ingeniero militar italiano, Fabricio Siciliano, erige aquí la primera plaza fortificada en Francia de modelo italiano. Estas fortificaciones apenas terminadas son rápidamente puestas a prueba en 1569 durante un intento de anexión de Bearn por las tropas francesas de Charles IX.

Último bastión fiel a Jeanne d'Albret, defendido por el Barón d'Arros, la resistencia de Navarrenx permite a Béarn preservar su soberanía. Estas fortificaciones todavía intactas les invitan a un paseo en el tiempo...

A lo largo de su paseo, podrán admirar «las caras más bellas de Francia»: caricaturas de los comerciantes (¡y no sólo!) de la ciudad.



■ Visita patrimonial autoguiada de 1 hora por Navarrenx

Un pueblo medieval con abundantes testimonios históricos

Paseen por la villa medieval en el corazón de una de las ciudades más antiguas de Béarn y déjense guiar en cada punto de comentario.

La primera ciudad fortificada de Francia

Dejando **la oficina de turismo** ①, vean los **Cuarteles S^t-Antoine** ②, antiguos cuarteles militares construidos después de las fortificaciones para alojar hasta 500 hombres de la tropa. El edificio central es el puesto de guardia de la **Puerta S^t-Antoine** ③. Es la única puerta que queda de las dos antiguas entradas de la ciudad y está protegida por un "orillon" típico con su forma redonda. No puede ser ni bombardeada, ni asaltada de frente. Elemento de las fortificaciones en el siglo XVI, dispone inicialmente de un puente levadizo. Las aperturas destinadas al paso de las cadenas pueden verse aún. Bajo el porche, en los laterales, se pueden visitar 2 salas de exposición: una sala de guardias reconstruida y otra con objetos antiguos.

Volviendo hasta la plaza, observen a su izquierda las antiguas cárceles militares. Por la escalera situada a la izquierda de la puerta St-Antoine, se llega a **la terraza** ④ muy abierta al río "gave d'Oloron", desde donde se ve el puente del siglo XIII inicialmente provisto de una torre. Justo a la derecha, pueden ver las ruinas de la Castérasse, antiguo castillo de los Vizcondes de Béarn. En el centro, el pozo de defensa permite accionar los brazos del puente levadizo. Frente al río, y encima del "orillon", una garita que sirve como medio de vigilancia y de defensa.

A pocos pasos, siguiendo la muralla, se encuentra **el semi-bastión de la cloche** ⑤. Protector del puente y de la puerta St-Antoine, ofrece unas hermosas vistas. La copia de uno de los cañones de Navarrenx recuerda el sistema de defensa entre bastiones. Este cañón llamado el "**Siyoutibaü**", es el lema de la ciudad. Exclamación en bearnés, significa, "¡Si yo voy!".

Diríjense hacia **la poudrière** ⑥, que es el único "almacén de pólvora" del pueblo. Fue construido en 1580 para dejar libres los laterales de la iglesia, que actuaban hasta entonces como almacenamiento. Puede contener hasta 25.000 libras de explosivos. La hermosa bóveda interior, de piedra, permite al sonido circular en diagonal de un rincón al otro. ¡Deben probarlo!

Suban después por la calle St-Antoine donde se encuentra **la Casa de Jeanne d'Albret** ⑦. Es una hermosa residencia de estilo renacentista con una puerta en arco carpanel coronada por un frontón triangular. Jeanne d'Albret fue coronada soberana de Navarra y del Bearn en 1555. Adoptó la religión calvinista e hizo entrar al Bearn en el pequeño grupo de estados protestantes.

Sigan después en dirección a **la iglesia S^t-Germain** ⑧, que tiene una agitada historia.

Terminada en 1562, al año siguiente, Jeanne d'Albret la convirtió en templo protestante. En 1620, Luis XIII restableció el culto católico. Es una iglesia de estilo gótico tardío cuyo interior merece la pena. Especialmente las bóvedas y los arcos decorados con cabezas esculpidas, y en concreto, la de un peregrino de Compostela que ilustra la importancia de la vía Podense en Navarrenx. Cabe señalar, a la entrada, las copias de bella factura de tres cuadros de Murillo, Dubois y Carrache, donados por el emperador Napoleón III durante su visita. La tradición otorga a la iglesia una puerta reservada a los agotes, numerosos en los alrededores de Navarrenx.

A la salida de la iglesia, tomen la calle de los Échos hasta **el Bastión de Contraminas** ⑨. Éste tiene la particularidad de contar con una galería subterránea. Visitable, desciende y da la vuelta al bastión en su base (llevar una linterna). Siguiendo el camino de ronda, accederán **al Bastión del Mont Livet** ⑩, sede del teatro Pierres et Vestiges, que protegía la Porte S^t-Germain actualmente destruida. Es un ejemplo de fortificación primitiva, sin "orillons", ni arcos retirados. La estrecha escalera de la derecha conduce a la Poterne de l'Abattoir que procura una salida de socorro en caso de asalto.

Tomen hacia la derecha la calle de los Échos y sigan hasta **la Fuente militar** ⑪. Construida al mismo tiempo que las murallas era, en aquella época, el único punto de agua de la ciudad. Una ventaja esencial en caso de sitio. Tapada en 1952, después de una epidemia de tifus, fue reabierta y restaurada en 1989.

Por último, recorran la calle de la Fontaine para dirigirse hacia **el Arsenal** ⑫. Este antiguo edificio de los reyes de Navarra es profundamente transformado para el depósito de armas, municiones y viveres. Actualmente, este edificio histórico alberga el Centro de Interpretación, abierto a los visitantes.

Búsqueda del tesoro



Descubran la ruta de geocaching con su smartphone, en la aplicación gratuita **Terra Aventura: «La tortuga de Navarrenx»** (ver p. 39)



Un recorrido "Por la historia"

En el "Arsenal", la "poudrière" y la "porte S'-Antoine"
Tel. 05 59 66 10 22
accueil@ville-navarrenx.fr

Salas de exposición **2**, **5** y **11** de nuestro mapa de las páginas 22 y 23 encontrará maquetas, maniqués, herramientas antiguas y mapas que le harán retroceder en el tiempo.

Abierto del 15 de abril al 15 noviembre de 10:00 a 18:30h.

Participación libre



El modelo de la ciudad fortificada de Navarrenx

En la oficina de turismo de Navarrenx
Tel. 05 59 38 00 33
contact@bearndesgaves.com

Maqueta con comentarios sobre la historia de Navarrenx y presentación de los personajes importantes que marcaron la vida de la ciudad. 20 minutos de comentarios en varios idiomas: francés, español, inglés, alemán y bearnés.

Horario de apertura de la oficina de turismo.

Entrada libre

El campo de Gurs

GURS
Tel. 05 59 38 00 33
contact@bearndesgaves.com

Campo de internamiento francés creado en marzo de 1939 para internar a los combatientes del ejército republicano español, especialmente los vascos. Fue utilizado después como centro de internamiento de los indeseables del régimen de Vichy y se convirtió en una de las bases de la deportación de los judíos extranjeros refugiados en Francia.

Edificio de acogida, memorial nacional, estela en honor a los Justos entre las Naciones, sendero de la memoria y sendero histórico pasando al interior de un barracón reconstruido siguiendo los planos de la época.

Ubicado en la entrada histórica del campo, en dirección a L'Hôpital-Saint-Blaise, el Sendero de los internados: 27 columnas de granito que rinden homenaje a cada categoría de internado.

Difusión de una película, en pantalla grande, sobre la historia del campo (12 minutos) y mojiñ interactivo de información en punto de acogida.

Abierto todo el año - Gratis

Visitas individuales: recorridos por paneles explicativos y código QR "La force de l'art au-delà des barbelés", entrada libre.

Visitas guiadas para grupos. Consultar en la oficina de turismo.



**+ sobre
el campo
de Gurs**



Rencontre d'Orion

8 A route de Lasbordes – ORION

Tel. 06 40 48 26 13

rencontre.orion@gmail.com

www.rencontre-orion.org



Centro cultural y de encuentros, conciertos, conferencias, lecturas, seminarios. La asociación "Rencontre d'Orion" propone un programa de conciertos de alto nivel y de encuentros con diversas personalidades. Así, la música clásica frecuenta el jazz y el barroco alterna con el rock. Los invitados son historiadores, escritores, eruditos de todas las disciplinas.

Posibilidad de alojamiento en el sitio durante seminarios y eventos.

Visitas guiadas/ ambientadas

Béarn des gaves es rico en su patrimonio, su historia, lleno de pepitas arquitectónicas, leyendas y rincones secretos que esperan ser revelados. ¡Béarn des gaves es también, y sobre todo, rico en habitantes deseosos de compartir la historia de este pequeño país!

Es un equipo de apasionados (tanto como apasionantes) que les llevan a bordo con ellos. Viajan a la época de la Edad Media, el Renacimiento, la Belle Époque pero también al siglo XX, para conocer figuras históricas llenas de color y apreciar la arquitectura local de nuestras ciudades y pueblos y sus particularidades.

Momentos únicos de descubrimientos, convivencia y para compartir que les llevarán en un viaje a través del tiempo, las tradiciones y el saber hacer.

Las visitas guiadas/ambientadas les llevarán a Gurs, Labastide-Villefranche, Lay-Lamidou, Navarrenx, Salies-de-Béarn, Sauveterre-de-Béarn...



Tras las huellas de los peregrinos...

Escondido por los bosques que fueron el terreno de caza de Gaston Fébus, el pueblo de **L'Hôpital-d'Orion** conserva las huellas de los peregrinos de Santiago de Compostela, a quienes debe su nombre: proveniente de "espitau", un establecimiento de acogida de peregrinos que fue construido en el siglo XI. En las paredes de la iglesia Sainte-Marie-Madeleine de los siglos XII y XIII todavía resuenan las oraciones de los creyentes y los murmullos del señor Gaston Fébus durante sus últimas horas.

A sólo 30 km, **la iglesia de L'Hôpital-Saint-Blaise**, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, les recordará sin duda a la iglesia de Sainte-Marie-Madeleine.

Tel. 05 59 66 07 21 - www.hopital-saint-blaise.fr







| autrement revitalizante ●

Placeres acuáticos

Río, arroyo, torrente pirenaico, lago, fuentes termales. El agua presenta varias facetas en Béarn des gaves. Gracias a las virtudes de la fuente salada de Salies-de-Béarn, el agua se convierte en sinónimo de cuidado, bienestar y descanso.

Las aguas bravas de los dos torrentes pirenaicos son un terreno privilegiado para recorridos deportivos, la pesca o los paseos a lo largo del agua, para descubrir la fauna y flora.



El agua termal

Selya Resort Thermal & Spa Estación de salud femenina

¡Para sus curas termales estándar y premium y sus estancias bienestar en el corazón de la ciudad de la sal!



SELYA RESORT THERMAL & SPA

Cours du jardin public - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 10 11
accueil@selya-resort.com
www.selya-resort.com

Visitas con cita previa de abril a noviembre (mínimo 5 personas).

Tratamientos termales de Salies-de-Béarn

Selya Resort Thermal & Spa les reciben para curas aprobadas de 18 días prescritas por su médico u cubiertas por su organismo de Seguridad Social.

Ginecología: endometriosis, problemas de fertilidad, dolor pélvico, infecciones ginecológicas, perimenopausia, menopausia...;

Reumatología: reumatismo inflamatorio crónico, artrosis, fibromialgia, lumbalgia, osteoporosis, ciática...;

Trastornos del desarrollo infantil: enuresis, secuelas de fracturas, después de la cirugía ortopédica, enfermedades óseas relacionadas con el crecimiento;

Doble orientación.

Tratamientos realizados: aplicación de cataplasmas de arcilla salina, baño con agua, baño con bañera de aire, baño con ducha de inmersión, baño con irrigación vaginal, ducha, compresas, piscina de movilización, etc.

Para mantener su salud o descubrir los beneficios de los tratamientos de spa, también pueden aprovechar unas curas de prevención de la salud de 6 días. Estas no están cubiertas y requieren la presentación de un certificado de no contraindicación.



Spa thermal

En un ambiente cálido marcado por el carisma y la elegancia del estilo morisco, el spa thermal de Selya Resort les ofrece:

Un espacio de bienestar con packs de 1 a 5 medios días y tratamientos a la carta inspirados en los beneficios del agua thermal;

Una zona de relajación acuática con piscinas de agua thermal y de agua dulce, cascadas, bañeras de hidromasaje exteriores e interiores, hammam, sauna, patio;

Un té de hierbas orgánico y 100% local;

Sesiones grupales o individuales de prevención para la salud y el bienestar propuestos por terapeutas y profesionales de la salud;

Un área fitness con clases grupales de todos los niveles (acua pilates, acuabike, gimnasia dorsal...)

Planning en www.selya-resort.com

Nuestros packs de bienestar favoritos:

Forfait Cristalline

1 medio día - 3 tratamientos | 75€/pers.

Escapade salisienne

2 medios días - 6 tratamientos | 195€/pers.

Sel de la vie

5 medios días - 14 tratamientos | 459€/pers.

Rituel Duo complice

1 medio día - 3 tratamientos | 289€ para 2 personas



¡Relajación acuática en agua thermal naturalmente salada!

Disfruten de los beneficios de un baño de agua thermal de Selya Resort.

¡Novedades! Fórmulas familiares y precios especiales, más información en www.selya-resort.com.

Abierto por las tardes de lunes a sábado y los domingos durante todo el día.

Las franjas horarias de 10:00 a 12:00h están reservadas de lunes a sábado para clientes del spa, abonados y curas premium.

Consulte los horarios en www.selya-resort.com.

Obligatorio gorro y bañador tipo slip o bóxer para los hombres; no se permiten short de baño. Accesible a niños acompañados a partir de 3 años.

¡Exploran la escala sensorial y experimentan nuevos sentimientos!

Alrededor de la sal y sus beneficios, este paseo a través de varios espacios es un viaje sensorial para descubrir nuevas sensaciones, visuales y olfativas. La calidez suave y relajante del lugar, las aromas, el juego de luces y sonidos les transportan a otro lugar para liberar totalmente su mente y descansar.

Escale sensorielle

(45 min) | 35€ solo, 50€ duo

2 en 1

Escale sensorielle (45 min)

- relajación acuática (1h) | 42€ solo, 60€ duo





Actividades acuáticas

¡El agua, todo un deporte!

Los dos ríos más hermosos de los Pirineos, **el torrente pirenaico de Oloron** y **el Saison**, con sus lechos irregulares y sus orillas arboladas, son propicios a las actividades náuticas.

Rafting, canoas, megacraft, stand-up paddle Expérience Béarn / Rafting 64

MONTFORT

Tel. 05 59 66 04 05

contact@experience-bearn.com

www.experience-bearn.com



Alquiler de canoas, megacraft, stand-up paddle

2X Aventures

Cita en la base de acogida de Sorde-l'Abbaye, impasse du Poun
Tel. 06 10 61 79 02
contact@2xaventures.com
www.2xaventures.com

Alquiler de canoas USSCK

Cita en el puente de Osserain
Tel. 07 82 34 24 04 o 06 20 70 50 26
kayak.sauveterre@gmail.com
www.ussck.sauveterre.free.fr

La file indienne

Cita en Autevielle-Saint-Martin
Tel. 07 44 40 61 17
lafileindienne64@gmail.com



Piscina al aire libre

Piscina intercomunal

Base de loisirs de Mosqueros - SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 14 43

Aire libre - Abierta de mediados de junio a mediados de septiembre

Zona de relajación acuática

Selya Resort Thermal & Spa

Cours du jardin public - SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 10 11

Cubierta - Zona con piscinas de agua termal y agua dulce, cascadas, cuellos de cisne, banquetas de hidromasaje, hammam, patio exterior con bañeras de hidromasaje...

Prohibido para menores de 3 años. Obligatorio llevar gorro de baño, y bañador o bóxer para los hombres.

¡Novedades! Fórmulas familiares y precios especiales, más información en www.selya-resort.com.

Permisos de pesca

SNC Ribeiro Lopes

22 rue Saint-Germain - NAVARENX

Tel. 05 59 66 28 72

Camping du Gave

177 chemin du camping - SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 06 13 03 58 98

Office de tourisme

Place Royale - SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 00 33

Boutique des souvenirs

10 place Jeanne d'Albret - SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 67 58 07

Fédération Nationale de Pêche

Compra de permisos en línea en la página web de la Federación www.cartedepeche.fr



Pesca

Lugar de pesca Navarrenx

Torrente pirenaico de Oloron - (1ª categoría) - LE POOL MASSEYS

Recorrido de pesca deportiva

Torrente pirenaico de Oloron - (1ª categoría) - VIELLENAVE-DE-NAVARRENX

Le pool Bidala

(2ª categoría) - CARRESSE

El pasaje a peces

NAVARENX - Más información:

www.federation-peche64.fr

El lago de la Pounte

LABASTIDE-VILLEFRANCHE

Los permisos de pesca diarios o anuales pueden adquirirse en Philippe Lepine, guarda de pesca: 06 13 68 05 40 o en el ayuntamiento de Labastide-Villefranche: 05 59 38 40 30.

El lago de Lahontan

LAHONTAN

Lago de pesca accesible únicamente con licencia de pesca, póngase en contacto con Alain García en el 06 07 67 96 63.

Guía de pesca

Hervé Baltar

7 chemin des Tuileries - SUSMIOU

Tel. 05 59 66 04 39

hervé.baltar@peche-pyrenees.com

www.peche-pyrenees.com





| autrement natureza ●

Espacio y libertad

Cerros, valles, colinas, crestas, bosques...

Béarn des gaves ofrece a la vista una diversidad de paisajes y estupendos panoramas.

En cada temporada, la naturaleza es el ámbito de pasatiempos diferentes: bucólicos paseos, senderos señalizados, sin olvidar la recolección de setas en el otoño...



Paseos en la naturaleza

En los caminos de Santiago de Compostela

Bienvenidos a las huellas de millares de peregrinos que pisotean nuestros caminos, en marcha hacia Santiago de Compostela. Hagamos una etapa del camino con ellos. Tomemos también nuestro palo de peregrino al encuentro del territorio, del otro, al encuentro de uno mismo...

¡Adelante! Béarn des gaves está atravesado por tres de las cuatro principales vías utilizadas por los peregrinos para ir a Santiago de Compostela: la vía de Vézelay, la vía del Puy-en-Velay y la vía de Tours...

En los caminos de senderismo de Béarn des gaves

Territorio con paisajes variados, atravesado por los torrentes pirenaicos, déjense seducir por los paseos en el campo donde domina la generosa naturaleza.

Con los Pirineos como telón de fondo, descubran a través de los bosques y de los valles el pequeño patrimonio rural testigo de las actividades de la vida de antaño.

Varios itinerarios, entre los cuales algunos coinciden con los caminos de Santiago de Compostela, constituyen una red que ofrece múltiples rutas de senderismo circulares.



Los paseos están disponibles (en francés) en forma de fichas informativas en la oficina de turismo y con descarga gratuita en nuestra página web.

Para acceder directamente a ellos, escaneen este código QR.



¡Señalar un problema con Suricate!

Si encaran un incidente durante su excursión (árbol al suelo, vegetación...) gracias por señalar vía el dispositivo Suricate.



De paseo, lo más cerca de la naturaleza

¿Ganas de escapadas, de salir de los caminos trillados? Diferentes sitios del Béarn des gaves satisfarán sus necesidades de libertad.



Isla de la Glère SAUVETERRE-DE-BÉARN

Paseo en el corazón del lugar natural protegido, considerado como el cuarto monumento de Sauveterre-de-Béarn.

Es la oportunidad de descubrir la naturaleza, la flora autóctona, así como la historia y las leyendas de estos lugares. Gracias a un seguimiento regular de la ONF, son puestas en valor numerosas especies vegetales (álamo negro, boj, líquenes...).

Continúa descubriendo esta flora excepcional de una manera divertida gracias al juego interactivo en la Torre Monréal (ver horario de aperturas en la página 18).



Puntos de vista



Acceso directo en coche: **LAÀS - OGENNE - CAMPTORT - BURGARONNE - SAUVETERRE-DE-BÉARN**

Acceso a pie (15 min de subida: desde Castagnède hasta el aparcamiento de la iglesia): **Pène de mûr**.

5 puntos de vista excepcionales para leer el paisaje que se les presenta: los pueblos, las maravillas, los majestuosos Pirineos... ¡Y además de Ogenne, una instalación divertida les ayuda a orientarse solos!

La vía verde

SALIES-DE-BÉARN - GPS 43.470687, -0.934496

A lo largo de la antigua línea férrea, un paseo acondicionado en un recorrido plano. ¡Aconsejado incluso para los menos deportistas! Accesible a todo lo que se maneja sin motor.

Sendero de descubrimiento

SALIES-DE-BÉARN

- GPS 43.48631076007767, -0.915497222350757

Départ depuis le parking de l'ancienne maison de chemin de fer.

Partiendo del aparcamiento de la antigua casa del ferrocarril, este paseo accesible a todos recorre la antigua línea de ferrocarril Salies-Puyoô y su rica flora y fauna, clasificada como zona Natura 2000. Auténtica proeza tecnológica del siglo XIX, podrá recorrer el túnel de 649 metros de longitud, iluminado por la noche, para llegar a los viñedos de Belloq.

El pan de azúcar (colline de la Sègue)



SALIES-DE-BÉARN

- GPS (WGS84-UTM) 667804 - 4815186

Salida de la plaza de Bayaà, junto a la fuente y el estanque. Colina con vistas a la ciudad balneario y ofrece una bonita vista. Caminamos por los senderos y descubrimos los animales (cerdos, llamas, ciervos, ...) que pastan tranquilamente. Se aceptan perros con correa.

La Pène de Mûr



CASTAGNÈDE - GPS (WGS84-UTM) 662280 - 4813239

Después de una pequeña subida desde la vía verde, llegamos a un magnífico mirador donde un cartel orientativo explica el paisaje.



Golf

Golf Club Hélios

4 chemin de Labarthe - SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 37 59

golf.salies@wanadoo.fr - www.golfsalies.com

El terreno Hélios homologado posee 9 hoyos PAR 33 con 18 salidas. adornadas con arboles, bunkers y agua. 1 practice, 1 pitching green, 1 chipping green.

Club-house et Pro-Shop.

Se ofrecen clases particulares.

Posibilidad de comer en el lugar.

Actividades deportivas

Centro ecuestre

Les écuries des Gaves 64

**254 chemin de Paule - Route d'Orion -
Quartier Lasbordes - SAUVETERRE-DE-BÉARN**
Tel. 06 89 52 94 64 o 06 76 96 93 89
ecuriesdesgaves64@gmail.com
ecuries-des-gaves-64.jimdosite.com

El entorno es ideal para contemplar la naturaleza en comunión con los animales. Se ofrecen salidas de día con picnic en la campiña de Béarn con su propio caballo o un caballo del centro.

Club hípico

Club d'Audaux

Rue de Darré la Riu - AUDAUX
Tel. 07 69 60 63 08

En un entorno rural preservado, situado a los pies de las colinas de Bearn, este club hípico exclusivo para niños ofrece clases y cursos con ponis en el corazón de sus 4 hectáreas de prados. Charlotte Froitié, graduada del Cadre Noir de Saumur y apasionada desde siempre, da la bienvenida a sus pequeños jinetes en un ambiente familiar y acogedor.

Tenis

Tennis Navarrenx

**Al pie de la fortificación (al lado de la piscina) -
NAVARRENX**
Tel. 05 59 66 10 22

Tennis Club Sauveterre

Complexe - 4 avenue Jean Récapet
SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 59 36 o 06 81 95 93 98
cyrilcazeaux@yahoo.fr

Reserva de pistas en la oficina de turismo en julio y agosto.

Stade Salisien Tennis

9 avenue du Docteur Dufourcq
Base de loisirs de Mosqueros
SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 15 53
59640042@fft.fr

6 terrenos (pista dura, tierra batida, en exterior o interior). Abierto todo el año.

Squash

Club des Arceaux

Rue de la Tannerie
SALIES-DE-BÉARN
Tel. 06 74 52 70 71
david.laplace@live.fr

Reserva en www.squash-salies.com

Tiro con arco

Compañía de los Arqueros del Jabalí

4 avenue des Salines – SALIES-DE-BÉARN

Tel. 06 08 60 88 97

cas.salies@wanadoo.fr

www.cas-salies.clubeo.com

Abierto el miércoles y sábado de 15:00 a 17:30h (excepto días festivos y agosto).
Se proponen clases por horas.

Pelota vasca

Frontones y trinquet

En Navarrenx tienes a tu disposición dos frontones: uno está situado junto al estadio, y otro junto a la iglesia; este solo es accesible bajo pedido.

¡En Salies-de-Béarn los frontones de Mosqueros y Saint-Martin serán perfectas zonas de juegos!

El trinquet Saint-Martin (cubierto) – 35 rue Saint-Martin

Tel. 06 86 47 42 70

En Sauveterre-de-Béarn también encontrarás dos frontones: uno en la carretera de Salies y otro en la avenida Jean Récapet, para juegos de pelota con pala o raqueta de tenis, para andar en bicicleta, patinar.



¡Seguimos jugando!

Skate parc / City stade

En Salies-de-Béarn, Navarrenx, Araujuzon, Dognen, Gurs, ...



Las boleras

En Guinarthe, Navarrenx, Salies-de-Béarn, Sauveterre-de-Béarn, ...

En bicicleta

La Vélosud – V81

Conectando el Atlántico con los Pirineos, esta es una ruta ciclista accesible para todos. Con un paisaje variado entre llanuras, valles y primeras elevaciones, la Vélosud – V81 pasa por Salies-de-Béarn, ciudad emblemática por su sal y sus aguas termales. Un recorrido inmerso en los paisajes y el patrimonio local del Béarn des gaves, junto a castillos, torres de vigilancia, puentes y otras riquezas arquitectónicas, con unas vistas impresionantes de los Pirineos como recompensa.

La Scandibérique

La Scandibérique, tramo francés de la EuroVelo 3 que une Trondheim, en Noruega, con Cabo Fisterra, en España, pasando por Santiago de Compostela, ofrece un bucólico recorrido por el Béarn des gaves. Marcada por la belleza salvaje de los ríos, esta ruta ondulada ofrece una inmersión total en el patrimonio local, al tiempo que resulta fácilmente accesible gracias a la proximidad de la estación de tren de Puyoô.



En familia



El Castillo de los Enigmas - Château de Laàs

Domaine du château de Laàs - LAÀS

Tel. 05 59 65 00 34

laas@chateau-enigmes.com

www.chateau-enigmes.com



¶ Para las visitas al museo



¡Un castillo, 4 actividades!

El Castillo de los Enigmas es un parque de atracciones de un nuevo tipo, donde el juego, la aventura y lo insólito le harán visitar los terrenos del castillo de Laàs y su extraordinario entorno natural. Embarquese en una aventura con nuestro **gran recorrido de juegos** en el corazón del parque y supere una serie de retos en un universo que combina magia y fantasía. En el interior del castillo, viaje en el tiempo durante **las visitas guiadas al museo** o ponga a prueba su lógica en nuestras tres salas de **escape room** con decorados inmersivos. Y para prolongar la experiencia, disfrute de una estancia inolvidable en nuestras **cabañas en los árboles**, en plena naturaleza del parque. Aventura, cultura y naturaleza: ¡todo lo necesario para crear recuerdos inolvidables en familia!



El recorrido lúdico del Castillo de los Enigmas

Durante tres horas, el recorrido-juego invita a grandes y pequeños a resolver acertijos, observar su entorno y demostrar su lógica para avanzar a lo largo de la aventura. Cada etapa revela nuevos juegos y retos y sumerge a los jugadores en un universo mágico poblado de criaturas fantásticas.

A lo largo del recorrido, seguirás la historia de Willy, un joven aprendiz de mago, y le ayudarás a completar su misión mágica. Tirolinas, redes en los árboles, laberintos de bambú y todo tipo de retos lúdicos marcan el ritmo de la aventura y hacen que la experiencia sea dinámica, accesible y divertida.

¡Pasa un día extraordinario en el Domaine du Château de Laàs!

Abierto del 4 de abril al 1º noviembre: todos los días (incluso los días festivos), de 10:00 a 18:00h, y hasta 20:00h en julio-agosto. Última entrada 2 horas antes del cierre.

Tarifas de los recorridos lúdicos: Adultos (+ de 12 años): 18€ - Niños (6-12 años): 15€ - Pitchoun (4-5 años): 9€ - Bambin (- de 4 años): gratis. Entrada combinada: visita al museo por 5€ para los jugadores del recorrido lúdico.





Expérience Béarn / Rafting 64

2 bis D936 - MONTFORT

Tel. 05 59 66 04 05

contact@experience-bearn.com

www.experience-bearn.com



Gran especialista en actividades de ocio y actividades al aire libre: piragüismo, kayak, rafting, descenso de barrancos, Stand Up Paddle o el Big Sup.

Posibilidad también de disfrutar de otras actividades al aire libre: bubble football, archery tag, paintball.

O bien, optan por actividades locas con amigos o familiares con el circuito de aventuras en plena naturaleza a orillas del gave d'Oloron, sus tirolinas sobre el río o trepando a los árboles.

Novedad, la Murder Party: ¡una búsqueda del tesoro a gran escala al estilo de una investigación criminal!

¡Hay para todos los gustos!

Búsquedas del tesoro

Tèrra Aventura

¡Un paseo original que les permite descubrir el territorio, el patrimonio local y aprender anécdotas jugando!

Equipada con la aplicación para smartphone «Tèrra Aventura», ¡la familia está lista para la aventura! Con pistas que encontrar, acertijos que resolver y tesoros que buscar, grandes y pequeños eligen explorar el pueblo... con la emoción de encontrar el grial: el Poïz. Se trata de pequeños personajes de fuerte carácter que pueblan el universo de «Tèrra Aventura», que les guían y cuyas chapas son coleccionables. Este universo fantástico les permite compartir momentos extraordinarios con sus hijos en lugares a menudo insólitos.

4 rutas de geocaching en Béarn des gaves:

«Viva Laàs Vegas!», en Laàs

«Sancie salvada de las aguas», en Sauveterre-de-Béarn

«La tortuga de Navarrenx», à Navarrenx

«Salies, ciudad de la sal», à Salies-de-Béarn

Recoger la basura durante el camino para ganar el poïz «zécolo».



Escape Church

El desafío de los tres cálices

Église de Laàs - Place de l'église - LAÀS

Tel. 07 44 71 45 07 - escapechurchlaas@gmail.com

escapechurchlaas.com

¡Asuman el desafío de los tres cálices! Una aventura cautivadora en una iglesia: resuelvan los enigmas gracias a sus capacidades de deducción para descubrir los misterios que se esconden detrás de los 3 cálices sagrados. ¡Le espera una aventura inolvidable!

Abierto todo el año con reserva.

De 3 a 8 jugadores (desde 8 años). Duración: 1 hora.

Tarifas: grupo de 3: 30€ por persona - grupo de 4: 25€ por persona - grupo de 5 a 7: 22€ por persona.



Los aprendices

Durante las vacaciones de verano, les ofrecemos la oportunidad de «trabajar» un poquito... ¡Les prometemos que va a ser interesante, divertido y se lo van a pasar muy bien! Es la ocasión de descubrir nuevas profesiones, nuevas pasiones, nuevas competencias y nuevas experiencias humanas.

**Información y reservas en la oficina de turismo -
Tel. 05 59 38 00 33**

Aprendiz de pelotari

Trinquet Saint-Martin - SALIES-DE-BÉARN

Philippe Duhalde, monitor titulado, le hace descubrir la historia de la pelota y le presenta 4 de sus especialidades: mano desnuda, pala, Xare y chistera. Se proporciona el equipamiento, ¡todo lo que tienen que hacer es ponerse las zapatillas! Esta iniciación gustará a grandes y pequeños, ¡a partir de los 6 años!

Iniciación abierta a adultos y niños en julio-agosto.

**Información y reservas en la oficina de turismo -
SALIES-DE-BÉARN - Tel. 05 59 38 00 33**

Precio único: 15€

Llevar ropa deportiva y una botella de agua.



**+ sobre los
aprendices**



Las zonas de juego

En Lahontan tobogán, torniquete, frontón y trinquete cubierto cerca del ayuntamiento.

En Navarrenx una está situada cerca de la iglesia y la otra en la explanada. Estas áreas están equipadas con toboganes, columpios y juegos para los más pequeños.

¡En Salies-de-Béarn los columpios, toboganes y otros juegos te permitirán pasar una tarde divertida al aire libre en el parque de Mosquéros!

En Sauveterre-de-Béarn ¡Disfrute de 3 zonas de juegos! Una se encuentra a pocos pasos del centro de la ciudad, junto a las pistas de tenis: ¡allí encontrará toboganes y una cabaña para jugar a los aventureros! La segunda está situada en el parque del ayuntamiento, y la última, totalmente nueva con columpios y toboganes en el antiguo lavadero, cerca de La Poste.

Pero también... en Dognen, Bugnein, Araujuzon, Audaux, Auterive, Carresse-Cassaber, L'Hôpital-d'Orion, Guinarthe-Parenties, Lay-Lamidou, ...



Zonas de picnic

En Castagnède en la zona de pesca, a orillas del gave d'Oloron, con barbacoa y cobertizo.

En Labastide-Villefranche al borde del lago de la Pounte.

En Lahontan al borde del lago comunal.

En Navarrenx frente a las murallas.

En Salies-de-Béarn teatro al aire libre de Rooy, en el parque de los Mosqueros y en el Pan de Azúcar.

En Sauveterre-de-Béarn debajo de las murallas, muy cerca del gave d'Oloron.
¡Muchos otros lugares en Béarn des gaves son ideales para hacer picnics!

Las ludotecas

Ludoteca Tip-Tap

6 rue de l'abreuvoir - NAVARENX
Tel. 06 80 42 25 07 o 05 47 72 82 26
ludotheque.tip-tap@laposte.net

Horario de apertura: durante el período escolar, miércoles de 9:30 a 12:00h y de 14:00 a 18:00h, jueves de 9:30 a 12:00h y de 14:00 a 18:30h, sábado de 9:30 a 12:00h. Durante las vacaciones escolares, de lunes a viernes de 9:30 a 12:00h y de 14:00 a 18:00h.

Se organizan tardes de juegos de mesa para todos (niños, adolescentes, familias), previa reserva.

Ludotruck

Descubra el Ludotruck, con sus juegos de mesa y de madera, por toda la región de Béarn des gaves. Las fechas y los lugares se pueden consultar en la agenda de actividades de la Oficina de turismo.



Le Moment Librairie

3 place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 09 86 33 55 31
contact@lemomentlibrairie.fr

Librería generalista e independiente que también vende juegos de mesa y artículos de papelería «de regalo». Durante todo el año se organizan encuentros en torno a la literatura, los juegos y el arte. El programa se puede consultar en la página web de la oficina de turismo, en la página de Facebook y en la cuenta de Instagram de Moment Librairie.

Abierto de lunes a sábado.



Cinéma Le Saleys

6 avenue du Maréchal Leclerc - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 05 37
lesaleys@orange.fr
www.lesaleyscinema.fr

Le Saleys es un cine independiente y asociativo con 2 salas de 118 y 69 butacas, accesibles para personas con movilidad reducida, con 7 butacas reservadas para personas con movilidad reducida y un sistema de amplificación para personas con discapacidad auditiva. Ofrece una programación rica y variada, compuesta por estrenos nacionales, películas de actualidad, ciclos temáticos, veladas de debate, eventos, un programa dedicado a los jóvenes, veladas temáticas...

Abierto todo el año.

Tarifas: 7,50€ - Reducida (- de 25 años, etc.): 5,50€ - Menores de 18 años: 4,50€.



FESTE
DE LA SAU

Diner de midi
3€ 50€
Boisson 1.50€
Fest. de midi
à partir de 1.50€



| autrement auténtico ●

Comparticiones

Fabricantes de joyas, alfareros ceramistas, artesanos de telas, jaboneros y muchos más, han encontrado la inspiración necesaria para realizar su trabajo, aquí en Béarn des gaves. Lejos de guardarse el mágico secreto para ellos, al contrario, les abren sus puertas.

Poule au pot Henri IV, garbure (sopa espesa con carne), guisos de carne con salsa de paloma torcaz, tortilla de setas... Béarn des gaves tiene el gusto del buen vivir y del buen comer.

Con embutidos tradicionales como el jamón de Bayona salado a la sal de Salies-de-Béarn o el famoso embutido preparado a base de tripas de cerdo gascón, empiezan las comidas. Las carnes de caza asadas o con salsa son la gloria.

Los quesos de oveja AOP Ossau Iraty y de vaca se sirven acompañados de mermelada de cereza negra de nuestros vecinos vascos.



Artesanía

Con sus múltiples materiales, savoir-faire único y pasión por la creación, la artesanía responde a las expectativas de los consumidores con producciones personalizadas y de calidad.

También son un contacto humano de proximidad, pues cuentan con pasión sus oficios y su amor del país.

En general, es preferible llamar por teléfono antes de ir al lugar.

Artesano de tela y estilista

Atelier Katy



7 rue Saint-Vincent – SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 23 97

atelier.katy@wanadoo.fr

Fabricación de joyas

Atelier joyería Quid Novi

3 bis rue Orbe – SALIES-DE-BÉARN

Tel. 06 71 29 11 83

quidnovi@outlook.fr

www.quidnovi-bijoux.com





Alfareros ceramistas

Poterie Parabis



Chemin de la Poterie Parabis, route de Salies -
ORAÀS

Tel. 09 52 48 31 53 o 06 74 01 30 21

parabis@laposte.net

Gaëlle Guingant



6 impasse l'Arrayade - SALIES-DE-BÉARN

Tel. 06 47 14 58 79

contact@gaelleguingantconvert.com

gaelleguingantconvert.com

Céramiques et bidules

Passage Raymond de Longueuil - NAVARREX
(dirección de la tienda; taller a pocos pasos)

Tel. 06 67 70 76 15

ceramiquesetbidules.jimdofree.com

Jabonero

Aromanature



370 chemin Lajusa - BURGARONNE

Tel. 05 59 38 51 86

savon.aromanature@gmail.com

www.aromanature.com



Escultores

Noël Bertrand

Maison l'Espitau - 8 rue de l'Église - SAINT-GLADIE

Tel. 06 32 15 42 80

noelbertrandpuyaul@orange.fr

Bernard Saint-Maxent

20 rue du Gave - VIELLENAVE-DE-NAVARREX

Tel. 06 07 88 66 99

b.saintm@orange.fr



Creación de joyas, tapicero decorador

Una creación puede ocultar otra

41 rue Saint-Germain - NAVARREX

Tel. 06 07 88 66 99

nathalie.saintmaxent@wanadoo.fr



Tierra de gourmets

Buenos productos

Béarn des gaves se cuenta fácilmente alrededor de una buena mesa.

La riqueza gastronómica de nuestra región se explica en parte por la gran variedad de los productos del territorio y sobre todo por las generaciones de familias que, al perpetuar las tradiciones, han dejado un patrimonio culinario en armonía con la naturaleza del que los habitantes del Bearn pueden enorgullecerse por derecho.



La sal de Salies-de-Béarn



La sal se explota desde la edad de Bronce. La fuente salada todavía es la propiedad de los descendientes de las primeras familias que vivían en Salies desde la Edad Media.

Las cualidades gustativas de la sal de Salies-de-Béarn son apreciadas por los gourmets. La sal tiene un I.G.P. desde 2016.

Está recomendada en el contexto del I.G.P. Jamón de Bayona y de la alimentación biológica.

La flor de sal, de gusto sutil, se cristaliza en la superficie. Se cosecha a mano con el fin de preservar su ligereza. En fina abundancia en las parrilladas y legumbres frescas, seducirá sus papilas.

La Fiesta de la Sal se celebra todos los años en el segundo domingo de septiembre.

www.sel-salies-de-bearn.com

La sal no sólo combina bien con el jamón... ¡también con el salmón! En nuestros vecinos en las Landas, en Peyrehorade, podrán descubrir y saborear al rey del gave.

**Maison Barthouil - 378 route d'Hastingues -
PEYREHORADE
Tel. 05 58 73 75 72 - www.barthouil.fr**



La Blonde d'Aquitaine

Nacida de la fusión de 3 razas locales del Sur-Oeste: la Garonnaise, la Quercy y la Pyrénéenne, la Blonde d'Aquitaine tiene un temperamento tranquilo, una buena fertilidad y una longevidad interesante.

Sus cualidades maternas garantizan un buen crecimiento de los terneros bajo la madre. Gracias a una poderosa musculatura y una osamenta delgada, su carne es rica.

Se saborea en todas las buenas mesas de Béarn des gaves, y sobre todo, ¡tiene su fiesta a mediados de agosto en Sauveterre-de-Béarn!



El queso Ossau-Iraty

Los productores de queso "Ossau-Iraty" están todos localizados en Béarn y en el País Vasco. Comparten un mismo territorio y un mismo savoir-faire.

Respetan un pliego de condiciones estricto que garantiza los vínculos con la tierra y la autenticidad de esos quesos (leche, producto local, razas de ovejas, alimentación, ordeño temporero, método tradicional, picado, afinado).



El pato

Uno de los productos los más emblemáticos del Sur-Oeste, se encuentra obviamente también en Béarn des gaves. Confit, magret, foie gras, en ensalada, en el aperitivo, en civet.

El pato se prepara de diferentes formas para acompañar las comidas.

¡Les aconsejamos la "gARBURE" (sopa) con trozos de pato! ¡Riquísima!



El kiwi de Adour

Desde Nueva-Zelanda, a China, hasta Béarn des gaves.

El kiwi es ideal para tener un máximo de vitamina C y de magnesio.

Les aconsejamos aprovecharse de esos deliciosos frutos entre noviembre y mayo.



Productos locales



Los mercados

Miércoles por la mañana:

Navarrenx

Jueves por la mañana:

Salies-de-Béarn

Sábado por la mañana:

Salies-de-Béarn (mercado de productores locales)
Sauveterre-de-Béarn

Domingo por la mañana:

Navarrenx de mediados de junio a mediados de septiembre

Reconocimiento otorgado a los artesanos, productores, agricultores que se dedican a poner en valor productos de la tierra y un savoir-faire reconocido.

En general, es preferible llamar por teléfono antes de ir al lugar.



Carnicerías, charcuterías y conservas

Conserverie Gratien

215 chemin de Bideren - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 59 41 - contact@gratien.fr
www.conserverie-gratien.com

Brana Patrick

8 place des Casernes - NAVARENX
Tel. 05 59 66 59 96 - patrick-brana@orange.fr
www.boucherie-charcuterie-brana.com

Casamayou

70 rue Saint-Germain - NAVARENX
Tel. 05 59 66 50 88
www.charcuterie-casamayou.fr

Jean-Michel Ihidoy

32 rue du Temple - SAUVETERRE-DE-BÉARN
18 rue Félix Pécaut - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 55 35
jean-michel.ihidoy@orange.fr

Charcuterie Oyharçabal Comme à la ferme

Place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 49 55 o 05 59 38 30 61
danieloyharcabal@orange.fr
www.oyharcabal.com

Cría de cerdos gascones.
Visitas a la finca y al taller previa reserva.

Galletería

L'Atelier des Pyrénées

24 rue du village - ABITAIN
Tel. 07 82 57 32 66
latelierdespyreneesmanon@gmail.com
www.latelierdespyrenees.com

Su especialidad: la galleta de mantequilla del taller.



Fábricas de chocolate

Fèves & chocolat

62 rue Paul-Jean Toulet - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 61 50 - fevesetchocolat@gmail.com

Artesana chocolatera torrefactora - Bean to Bar
Su especialidad: el oso en chocolate.



Pastelería Charrier

31 rue Léon Bérard - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 55 10
charrier-chocolatier@wanadoo.fr

Su especialidad: el Medieval (y muchos pasteles...)



Cerveza

Brasserie Clouque

SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 07 68 59 63 23 – rene@clouque.com

www.clouque.com

Elaborada con lúpulo 100% Béarn des gaves.

Viñedos

Domaine Mont d'Oraàs



16 chemin de la Saline – ORAÀS

Tel. 05 59 38 53 11 o 07 89 22 13 53

contact@mont-oraas.com

www.mont-oraas.com

Domaine Lapeyre Guilhemas

52 avenue des Pyrénées – SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 10 02

scea.pascallapeyre@orange.fr

www.domaine-lapeyre-guilhemas.fr

Cave de Bellocq

6 chemin du Glé – BELLOCQ

Tel. 05 59 65 10 71

www.cavedejurancon.com

Kiwi

Maisonnave Jean-Marc

Quartier Peyrède – ORAÀS

Tel. 05 59 38 90 63 o 06 89 57 54 28

maisonnave.jean-marc@neuf.fr

Néctar de kiwi y mermeladas a la venta en la oficina de turismo de Béarn des gaves.

Fincas

La Ferme Sahouret

36 chemin d'Oreyte – SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 06 70 87 14 14 o 06 75 11 38 68

www.ferme-sahouret.fr

Crianza de animales de corral: pollos, patos, vacas de raza Blonde d'Aquitaine...

La Ferme Erbin



Maison SERBIELLE – ANGOUS

Tel. 05 59 66 50 20 – benat.erbin@orange.fr

www.ferme-serbielle.fr

Granja familiar que elabora su queso de oveja de caserío de la DOP Ossau-Iraty.

La Ferme Moulinaoü

ANDREIN

Tel. 05 59 38 95 18 – jacquesbaradat@orange.fr

Granja de vacas de la raza Blonde d'Aquitaine y patos criados en libertad.

Harina

Lo Molièr



810 chemin du moulin – SAINT-PÉ-DE-LÉREN

Tel. 06 83 43 63 13 – contact@lomolier.fr

Único molino del departamento 64 certificado en agricultura ecológica.

Visita gratuita con cita previa.

¡De la harina al pan, solo hay un paso! La panadería del Molièr en Carresse, situada en el número 1 de la rue du Château, utiliza exclusivamente harina ecológica del molino. Abierta de martes a sábado, de 7:00 a 13:00h y de 16:00 a 19:00h.





Delicatessen

Receta de garbure por Mamie Alice

- La caña y el jarrete de un jamón
 - 4 piernas de pato confitado
- 200 gr de zanahoria
- 200 gr de patatas
 - 3 puerros
 - 500 gr de alubias blancas
 - 150 gr de nabos
- 2 cebollas blancas
 - 1/2 col verde o repollo
- 200 gr de habas
- perejil, romero, laurel, sal de Salies-de-Béarn, pimienta
 - 1 potecito de tomate frito
 - 1 cucharada de grasa de pato confitado

Limpia y corta **las legumbres** en trozos grandes.

Poner a hervir una olla grande, con agua, un puñado de sal de Salies-de-Béarn y una buena pizca de pimienta.

Cuando empiece a hervir el agua, **echar el jamón**, las legumbres, las hierbas aromáticas, el tomate frito y la cucharada de grasa de pato confitado. Dejar **cocinar a fuego lento** 2 horas ½.

Vigilar a menudo...

Cuando las legumbres estén bien cocidas, agregar el repollo, las patas de pato y las patatas. Después de ½ hora, **la garbure** debe tener una consistencia un poco espesa, gracias a las legumbres un poco derretidas. Rectificar de sal.

Cierren los ojos... huelan y ¡saboreen!



El título de Maître Restaurateur

La calidad del título de «**Maître Restaurateur**» les garantiza la excelencia de los mejores profesionales de la restauración tradicional, valorizando su competencia así como su compromiso en favor de la calidad.



Restaurantes

Por Salies-de-Béarn

Au Petit Béarn

8 rue Bellecave - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 17 42

Carta desde 12€
¡La simplicidad tiene sus ventajas!

Au Repaire

14 avenue Al Cartero - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 06 30

Platos desde 10,50€
Menús de mediodía, tapas, veladas con conciertos
en la terraza a la sombra o en la sala... ¡justed elige!

Bistrot 4 Grains

6 place Jeanne d'Albret - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 09 81 41 48 37

Menús desde 20€
Una cocina sincera, auténtica y moderna a la vez.

Café-restaurant de la gare

6 boulevard Saint-Guily - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 28 95 21

Menús desde 18€
¡Cocina regional accesible para todos! Desayuno o
tentempié a partir de las 8:00h.

Casabelle

1 rue de la tannerie - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 67 70

Menús desde 19€
¡Una cocina bistrónomica y una bonita terraza
donde disfrutar de los días soleados!

Crêperie du Saleys

9 rue Saint-Vincent - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 47 73 05 23

Menús desde 15€
Vista del Saleys desde la terraza de una
casa salisiana.

Instant Tee

4 chemin Labarthe - SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 37 59

Platos desde 18€
¡Disfrute de sus menús de platos combinados con
vistas al campo de golf!

L'Atrium

**Hôtel du Parc - Boulevard Saint-Guily -
SALIES-DE-BÉARN**
Tel. 05 59 38 31 31

Menús desde 35€
Un lugar histórico y majestuoso.



La tour de pizz'a

8 place Jeanne d'Albret – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 02 07

Platos desde 4,90€
Pizzas, hamburguesas, pasta o ensaladas... ¡y la «pizza del mes» por descubrir!

Le Chalet

1 boulevard Saint-Guily – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 07 86 30 95 91

Menús desde 16€
Servicio de desayuno hasta tapas por la noche, ¡y animadas veladas los fines de semana como extra!

Le Viêt Nam

1 avenue des Docteurs Foix – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 09 78 81 10 98

Plato completo por 13,50€
¡Un poco de Asia en sus platos!

Maison Eztia

12 rue des voisins – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 01 79

Menús desde 20€
Un espacio agradable y acogedor donde degustar pasteles durante todo el día y un menú de almuerzo al mediodía.

Pizzeria Da Claute

10 place de la trompe – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 67 04 95

Pizzas desde 9,50€
Una masa de "pizze" elaborada con pasión, a base de harina de trigo antiguo y levadura natural.

Sur le pouce et plus

11 rue du canal – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 06 06 78 08 36

Formula desde 12€
Una amplia carta de aperitivos que incluye menús completos.

Salones de té

Gracefull Coffee shop

12 rue Élysée Coustère – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 07 75 72 09 72

¡Solo végétalor! Toda una gama de productos para comer in situ o para llevar.

L'Instant Thé

5 place Jeanne d'Albret – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 42 10

Además de los dulces, ¡prueba la carta salada!

La Pause Gourmande

18 place du Bayaà – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 47 73 06 58

¡Pura delicia! También se puede ir a tomar el brunch los domingos.

Vinoteca

Assemblage

16 place du Bayaà – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 65 04 17

Menú Saleys Xpress el almuerzo a 18,50€
¡Una vinoteca que promueve la gastronomía, como lo demuestra su carrito de quesos curados!



Auberge du Relais

460 grande route – BÉRENX
Tel. 05 59 65 30 56



Menús desde 16€
¡Un saber hacer que se transmite de padre a hija!

L'escale

2 rue de Navarre – AUTERRIVE
Tel. 05 59 38 46 16

Menús desde 14€
Cocina tradicional servida cerca del río gave d'Oloron.

La Belle Auberge

16 rue principale – CASTAGNÈDE
Tel. 05 59 38 15 28

Menús desde 18€
¡Platos sabrosos y generosos!

Chez Camy

2 route de Carresse-Cassaber – CARRESSE
Tel. 05 59 38 46 09

Pizzas desde 10€
¡Un ambiente mágico donde todas las generaciones se reúnen para comer tapas, pizza o cualquier otro plato casero!

Para llevar Cajeros de pizzas

Rue Paul Jean Toulet – SALIES-DE-BÉARN
Place du village – SAINT-DOS

Experiencia culinaria Accords & Agapes

CARRESSE-CASSABER
Tel. 06 95 00 23 54

Catas en torno a maridajes de platos y vinos.
Para 4 a 8 personas, solo con reserva previa (48h antes como mínimo).



**+ sobre los
restaurantes**



Restaurantes

Por Sauveterre-de-Béarn

Bar de la mairie

1 rue Pannecau - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 05 47 06 03 57

Menús desde 16€
Un lugar acogedor con una terraza a la sombra en el corazón de la ciudad.

La Galupe

1 rue du Pont de la Légende -
SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 06 79 91 87 66

Delicias dulces y saladas con unas vistas espectaculares al puente de la Légende.

La Guinguette SUD

Place Royale - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 05 47 73 47 98

Menús desde 17,90€
Una carta que cambia cada semana y una terraza con ambiente de «guinguette» amenizada por noches temáticas.

La Légende

5 rue de l'abbé Duplech - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 09 86 68 99 47

Menús desde 21€
¡Fresco, local... y de buen gusto!

La Terrasse

22 rue Léon Bérard - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 09 88 01 97 83

Menús desde 16,90€
Comida típica de «brasserie» con vistas panorámicas al río desde la terraza.

Auberge Blondain

1 route Saint-Martin - AUTEVIELLE
Tel. 05 59 38 54 76

Menús desde 15€
Un redescubrimiento de los platos de nuestras abuelas.



Café d'Arts des Pyrénées

1766 route de Saint-Palais - OSSERAIN-RIVAREYTE
Tel. 07 80 43 79 66

Menús desde 18€

Una suave tranquilidad reina en este lugar donde los menús se elaboran in situ. Prolongue la experiencia con el espacio de exposición de arte.

Auberge de la Fontaine

Place de l'Église - LAÛS
Tel. 05 59 38 20 20

Menús desde 18€

¡Una cocina local generosa para un lugar imprescindible!

Le Bistrot du Château

222 rue du château - LAÛS
Tel. 06 70 42 60 24

Menús desde 19,50€

Pausa relajante para degustar productos locales en el jardín, donde hay hamacas a su disposición.



Snack-bars

Au fil de l'eau

523 chemin du moulin - SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 06 70 28 13 98

Tumbonas, el río a sus pies, servicio durante todo el día para una pausa relajante con dulces y/o salados.

Rest'O-Vives

2 bis D936 - MONTFORT
Tel. 05 59 66 04 05

Menús desde 12,50€

En este lugar se sirven hamburguesas y tablas de embutidos, ¡y se ofrecen numerosas actividades!



**+ sobre los
restaurantes**



Restaurantes

Por Navarrenx

Comptoir les herbes sauvages

3 avenue de France – NAVARRENX
Tel. 06 14 35 84 33

Plato del día desde 9€
Cocina ecológica con opciones vegetarianas para degustar en el local o para llevar.

L'Estanquet

50 rue Saint-Germain – NAVARRENX
Tel. 05 59 66 56 52

Platos desde 12€
Una cocina con productos 100% locales.

La Taverne de Saint-Jacques

Place Bertrand Dufresne – NAVARRENX
Tel. 05 59 66 25 25

Menús desde 16,90€
Restaurante con una gran terraza que ofrece un abundante menú del día durante la semana.

Le Commerce

Place des Casernes – NAVARRENX
Tel. 05 59 66 22 54

Plato del día desde 12,50€
Una cocina bistrónomica que varía según las estaciones.

Le P'tit Bistrot

4 place d'Armes – NAVARRENX
Tel. 05 24 35 13 18

Menús desde 17,50€
Una cocina «bistrot» en el corazón de la bastida.

Pizzeria des remparts

1 place des Casernes – NAVARRENX
Tel. 05 59 66 29 70

Pizzas desde 9,50€
Calzones y pizzas, para degustar en la terraza cuando hace buen tiempo. Distribuidor accesible in situ 24/7.

Auberge Claverie



2 place de l'Estanquet – AUDAUX
Tel. 05 59 66 03 80

Menús desde 17€
Una cocina regional y de temporada transmitida de generación en generación.

O'Bel'O

8 chemin de Bellevue – GURS
Tel. 06 46 89 71 83

Menús desde 25€
En un decorado cuidado y con estilo vintage, una carta elaborada en torno a los productos locales.



Pizza bella family

9 route de Bayonne, Galerie Intermarché – SUSMIOU
Tel. 05 59 66 08 36

Pizza grande desde 10€
Una gran variedad de pizzas, ensaladas, bocadillos, tostadas y pintos.

Chez Germaine

18 route de Josbaig – GEÛS D'OLORON
Tel. 05 59 88 00 65

Menús desde 20€
Cocina intuitiva basada en productos locales.

Vinoteca

De La Cave Au Verre

2 route de Mauléon – SUSMIOU
Tel. 06 14 69 28 58

Tabla de quesos desde 9€
Yvan es un experto sumiller que le ayudará a elegir los vinos adecuados.



**+ sobre los
restaurantes**

Salones de té

L'enchanté

35 rue Saint-Germain – NAVARRENNX
Tel. 05 59 66 29 32

Amplia selección de tés, bebidas y delicias artesanales para disfrutar de un momento mágico.

Shakespeare bar café

30 rue Saint-Antoine – NAVARRENNX
Tel. 06 47 13 00 21

¡Un salón de té donde descubrir cervezas artesanales al estilo inglés, elaboradas por la propia casa!



Lista, recuerdos...

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Discussion**
 6. **Conclusion**
 7. **References**
 8. **Appendix**
 9. **Figure 1**
 10. **Figure 2**
 11. **Figure 3**
 12. **Figure 4**
 13. **Figure 5**
 14. **Figure 6**
 15. **Figure 7**
 16. **Figure 8**
 17. **Figure 9**
 18. **Figure 10**
 19. **Figure 11**
 20. **Figure 12**
 21. **Figure 13**
 22. **Figure 14**
 23. **Figure 15**
 24. **Figure 16**
 25. **Figure 17**
 26. **Figure 18**
 27. **Figure 19**
 28. **Figure 20**
 29. **Figure 21**
 30. **Figure 22**
 31. **Figure 23**
 32. **Figure 24**
 33. **Figure 25**
 34. **Figure 26**
 35. **Figure 27**
 36. **Figure 28**
 37. **Figure 29**
 38. **Figure 30**
 39. **Figure 31**
 40. **Figure 32**
 41. **Figure 33**
 42. **Figure 34**
 43. **Figure 35**
 44. **Figure 36**
 45. **Figure 37**
 46. **Figure 38**
 47. **Figure 39**
 48. **Figure 40**
 49. **Figure 41**
 50. **Figure 42**
 51. **Figure 43**
 52. **Figure 44**
 53. **Figure 45**
 54. **Figure 46**
 55. **Figure 47**
 56. **Figure 48**
 57. **Figure 49**
 58. **Figure 50**
 59. **Figure 51**
 60. **Figure 52**
 61. **Figure 53**
 62. **Figure 54**
 63. **Figure 55**
 64. **Figure 56**
 65. **Figure 57**
 66. **Figure 58**
 67. **Figure 59**
 68. **Figure 60**
 69. **Figure 61**
 70. **Figure 62**
 71. **Figure 63**
 72. **Figure 64**
 73. **Figure 65**
 74. **Figure 66**
 75. **Figure 67**
 76. **Figure 68**
 77. **Figure 69**
 78. **Figure 70**
 79. **Figure 71**
 80. **Figure 72**
 81. **Figure 73**
 82. **Figure 74**
 83. **Figure 75**
 84. **Figure 76**
 85. **Figure 77**
 86. **Figure 78**
 87. **Figure 79**
 88. **Figure 80**
 89. **Figure 81**
 90. **Figure 82**
 91. **Figure 83**
 92. **Figure 84**
 93. **Figure 85**
 94. **Figure 86**
 95. **Figure 87**
 96. **Figure 88**
 97. **Figure 89**
 98. **Figure 90**
 99. **Figure 91**
 100. **Figure 92**
 101. **Figure 93**
 102. **Figure 94**
 103. **Figure 95**
 104. **Figure 96**
 105. **Figure 97**
 106. **Figure 98**
 107. **Figure 99**
 108. **Figure 100**
 109. **Figure 101**
 110. **Figure 102**
 111. **Figure 103**
 112. **Figure 104**
 113. **Figure 105**
 114. **Figure 106**
 115. **Figure 107**
 116. **Figure 108**
 117. **Figure 109**
 118. **Figure 110**
 119. **Figure 111**
 120. **Figure 112**
 121. **Figure 113**
 122. **Figure 114**
 123. **Figure 115**
 124. **Figure 116**
 125. **Figure 117**
 126. **Figure 118**
 127. **Figure 119**
 128. **Figure 120**
 129. **Figure 121**
 130. **Figure 122**
 131. **Figure 123**
 132. **Figure 124**
 133. **Figure 125**
 134. **Figure 126**
 135. **Figure 127**
 136. **Figure 128**
 137. **Figure 129**
 138. **Figure 130**
 139. **Figure 131**
 140. **Figure 132**
 141. **Figure 133**
 142. **Figure 134**
 143. **Figure 135**
 144. **Figure 136**
 145. **Figure 137**
 146. **Figure 138**
 147. **Figure 139**
 148. **Figure 140**
 149. **Figure 141**
 150. **Figure 142**
 151. **Figure 143**
 152. **Figure 144**
 153. **Figure 145**
 154. **Figure 146**
 155. **Figure 147**
 156. **Figure 148**
 157. **Figure 149**
 158. **Figure 150**
 159. **Figure 151**
 160. **Figure 152**
 161. **Figure 153**
 162. **Figure 154**
 163. **Figure 155**
 164. **Figure 156**
 165. **Figure 157**
 166. **Figure 158**
 167. **Figure 159**
 168. **Figure 160**
 169. **Figure 161**
 170. **Figure 162**
 171. **Figure 163**
 172. **Figure 164**
 173. **Figure 165**
 174. **Figure 166**
 175. **Figure 167**
 176. **Figure 168**
 177. **Figure 169**
 178. **Figure 170**
 179. **Figure 171**
 180. **Figure 172**
 181. **Figure 173**
 182. **Figure 174**
 183. **Figure 175**
 184. **Figure 176**
 185. **Figure 177**
 186. **Figure 178**
 187. **Figure 179**
 188. **Figure 180**
 189. **Figure 181**
 190. **Figure 182**
 191. **Figure 183**
 192. **Figure 184**
 193. **Figure 185**
 194. **Figure 186**
 195. **Figure 187**
 196. **Figure 188**
 197. **Figure 189**
 198. **Figure 190**
 199. **Figure 191**
 200. **Figure 192**
 201. **Figure 193**
 202. **Figure 194**
 203. **Figure 195**
 204. **Figure 196**
 205. **Figure 197**
 206. **Figure 198**
 207. **Figure 199**
 208. **Figure 200**
 209. **Figure 201**
 210. **Figure 202**
 211. **Figure 203**
 212. **Figure 204**
 213. **Figure 205**
 214. **Figure 206**
 215. **Figure 207**
 216. **Figure 208**
 217. **Figure 209**

Lista, recuerdos...

Lista, recuerdos...

Fotografías: oficina de turismo de Bearn des gaves, Marc Desplat, Olivier Robinet,
 Étienne Follet, Sébastien Arnouts, karos photos, Gaizka Bidegain, Adrien Basse-
 Cathalinat | Pays de Bearn, Castelh & Enigmes, Art Sensible, Pierrey Meyer, Golf
 Hélios, Experience Bearn, Marianne Pierre, Évelyne Pouyaut, Chez Germaine,
 Le Petit Bistrot, David Duchon-Doris, Cédric Lacaze, Jo de Magneval, Le Chalet,
 Communes de communes du Bearn des gaves, Aromatature, Pierre Mahé,
 Clément Herbaux, Comenregions, Selya Resort Thermal & Spa | Sirtés
 Mondière, Martine Richard, Château d'Orion, Ipadron, Thomas-Blin, Jélie & Cie,
 Agence française des chemins de Compostelle | JJ Gelbart, Philippe Laureçon
 | CRTNA | Terra Aventura.



Información útil

Ayuntamientos

Navarrenx
Place d'Armes
Tel. 05 59 66 10 22 - accueil@ville-navarrenx.fr
www.ville-navarrenx.fr

Salies-de-Béarn
11 place du Bayaà
Tel. 05 59 38 00 40 - accueil@salies-de-bearn.fr
www.salies-de-bearn.fr

Sauveterre-de-Béarn
7 place Royale
Tel. 05 59 38 50 17
accueil.mairie@sauveterre-de-bearn.fr
www.sauveterre-de-bearn.fr

Correos

Navarrenx
Porte Saint-Germain - Tel. 36 31

Salies-de-Béarn
Boulevard du Général Lanabère - Tel. 36 31
No hay cajero automático.

Sauveterre-de-Béarn
6 rue du vieux lavoir - Tel. 36 31

Urgencias - Salud

**Urgencias 112 - Gendarmería 17 -
Bomberos 18 - SAMU 15**

Centros hospitalarios

ORTHEZ - Rue du Moulin - Tel. 05 59 69 70 70

**SAINT-PALAIS - Avenue Frédéric de Saint-Jayme -
Tel. 05 59 65 45 35**

**OLORON-S^{TE}-MARIE - 1 avenue Alexander Fleming -
Tel. 05 59 88 30 30**

Transportes

Transporte a la demanda En aban !

Funciona de martes a viernes, de 9:00 a 18:00h sin pausa, y el sábado 9:30 a 15:00h (excepto festivos), previo reserva.

Tel. núm. Cristal en 0 970 870 870 (sin recargo), de lunes a sábado, de 8:00 a 19:00h (excepto festivos); reservar como muy tarde a las 17:00h del día anterior al viaje.

Bus

TRANSPORTS NOUVELLE-AQUITAINE

Tel. 0970 870 870

www.transports.nouvelle-aquitaine.fr

LIGNE 523 : ORTHEZ / SALIES-DE-BÉARN

/ SAUVETERRE-DE-BÉARN / ST-PALAIS

Taxis

CHAUBERT AURÉLIEN

Tel. 05 59 66 02 50 ou 06 31 24 86 06

TAXI CÉCILE

Tel. 06 83 33 70 99 - cecile.arretche@orange.fr

TAXI DU SEL - Tel. 06 25 82 46 92

TAXI FLAVIEN - Tel. 06 29 98 35 24

TAXI MÉLANIE - Tel. 07 69 36 22 31

TAXI REY - Tel. 06 31 93 44 62

TAXI TOV

Tel. 05 54 54 74 46 ou 07 86 91 54 43

taxitov@groupe-tov.com

SNCF

SNCF ORTHEZ - Tel. 36 35

SNCF PUYOÛ - Tel. 36 35

SNCF DAX - Tel. 36 35

Puntos de recarga de coches eléctricos

Navarrenx Place du foirail (2 puntos)

Laàs Place du village (1 punto)

Orriule Rue de l'école

Bérenx 460 grande route, parking Auberge du Relais (2 puntos de 2 conectores)

Salies-de-Béarn

Chemin de Labarthe (6 puntos de 2 conectores)
Route d'Orthez, parking Carrefour Market (4 puntos de 2 conectores)

Parking Gabriel Graner (2 puntos de 2 conectores)

Parking casino, avenue Gabriel Graner

Sauveterre-de-Béarn Parking Maison des Arts, rue Pasteur Rennes (2 puntos)

Bibliotecas

Audaux

Bibliothèque de la marelle

9 rue Jean de Gassion

bibliothequedelamarelle@yahoo.com

Abierto los sábados de 10:00 a 12:00h y el 1.º miércoles de cada mes de 15:00 a 17:00h.

Carresse

15 bis rue du stade - Tel. 05 59 09 29 31

Abierto los miércoles de 16:00 a 18:00h y los sábados de 10:00 a 12:00h.

Lahontan

Bibliothèque Municipale de Lahontan

Parc Sautrice - 9 bis rue du Gave

bm.lahontan@gmail.com

Abierto los segundos y cuartos miércoles del mes, de 15:30 a 17:30h, todos los jueves de 16:00 a 18:00h, y los primeros y terceros sábados del mes.

Navarrenx

Bibliothèque pour tous - Place d'Armes

Abierto todo el año: los miércoles de 9:30 a 12:30h y de 15:00 a 17:00h.

Salies-de-Béarn

Bibliothèque pour tous

1 rue des Bains - Tel. 05 59 38 28 01

bibliotheque.salies@gmail.com

Abierto todo el año: lunes, miércoles y viernes de 16:00 a 18:00h, jueves y sábados de 10:00 a 12:00h.

Sauveterre-de-Béarn

2 place Royale - Tel. 05 59 38 87 07

biblisauv@orange.fr

Abierto todo el año: martes de 15:00 a 17:00h, miércoles de 10:00 a 12:00h, sábados de 9:30 a 12:00h.

Servicios religiosos

Navarrenx

Église Saint-Germain Domingo: 10:30h

Salies-de-Béarn

Église Saint-Vincent - Église Saint-Martin

Para más información, visite

www.paroisse-saliesdebearn.fr -

Tel. 05 59 38 12 48

Temple Para más información, visite

www.b2s-bearn.epudf.org

Sauveterre-de-Béarn

Église Saint-André Sábados: 18:00h

Domingos: 9:00h (gregoriano) - 10:30h

Temple Cuarto domingo del mes: 10:30h



Terceras plazas/Cooperación

Lacaze aux Sottises

11 route de Lasbordes – ORION
Tel. 05 59 38 68 71
lacazeauxsottises@gmail.com
www.lacaze-aux-sottises.org

Tercer lugar eco-responsable, dedicado al trabajo conjunto y al desarrollo sostenible.

L'épicerie Sans Fin Tienda de alimentación local, tercer lugar del pueblo, espacio de vida social

2 rue Léon Bérard – SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 09 86 60 56 51
contact@lepiceriesansfin.org

Talleres, eventos y momentos de encuentros amistosos ofrecidos por los habitantes locales tienen lugar durante todo el año...

La Station et sa Halle

2 rue André Joseph Gastellu – SAUVETERRE-DE-BÉARN
Tel. 05 59 09 46 31
contact@espace-station.fr
www.espace-station.fr

Coworking, disponibilidad de salas de reuniones, Fab Lab, laboratorio de transformación de alimentos, espacio de incubadoras de empresas.

Optima Coworking

4 rue Paul-Jean Toulet – SALIES-DE-BÉARN
Tel. 06 63 64 22 88 – sylviepoupert@numericable.fr

En una oficina compartida o cerrada, una zona de café decorada con obras de artistas locales. De lunes a viernes, de 8:30 a 12:30h y de 14:00 a 18:00h.

Puntos de Internet

Wi-Fi en la oficina de turismo

Navarrenx – Salies-de-Béarn – Sauveterre-de-Béarn

Espacio digital de Béarn des gaves

Acceso Wi-Fi y asistencia con las herramientas digitales.
Tel. 07 54 38 11 51
espacenumerique@ccebearnsgaves.fr

En Navarrenx

CCBG – Rue de la Fontaine

Miércoles de 9:30 a 12:30h y de 13:30 a 16:00h, viernes de 14:00 a 17:00h.

En Salies-de-Béarn

Maison des services – 2 avenue Al Cartéro

Lunes de 10:00 a 12:00h y jueves de 14:00 a 17:00h.

En Sauveterre-de-Béarn – Maison Rospide –

Place Royale

Martes de 14:00 a 17:00h y jueves de 10:00 a 12:00h.

Savoir partagé

2 avenue Al Cartéro – SALIES-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 37 01

lesavoirpartageassociation@gmail.com

Punto informático, talleres, cursos.

Abierto de lunes a jueves de 9:00 a 12:30h y de 14:00 a 17:30h, y los viernes de 9:00 a 12:00h.

Gratuito en el ordenador disponible.

Clin d'œil studio

23 rue du Temple – SAUVETERRE-DE-BÉARN

Tel. 05 59 38 52 98 – clindoeilstudio64@gmail.com

Tienda y fotografía.

De martes a viernes de 10:00 a 12:00h y de 15:00 a 19:00h, jueves de 10:00 a 12:00h y tardes previa cita, sábados de 10:00 a 12:00h y de 15:00 a 18:30h.



Clasificada en categoría 1 y certificada **Qualité Tourisme™**, la oficina de turismo de Béarn des gaves está comprometida con el proceso **Destination d'Excellence**. Siempre a su escucha, nos comprometemos a ofrecerle una acogida personalizada, cercana y responsable, en espacios confortables.



Las recepciones de Navarrenx y Sauveterre-de-Béarn están marcadas con **Turismo & Handicap** en las 4 vertientes: discapacidad auditiva, discapacidad motriz, discapacidad visual y discapacidad mental.

¡Denos
su opinión!



¡CONSEJOS PARA UNA ESTANCIA LO MÁS AGRADABLE, Y RESPONSABLE POSIBLE!



Actividad en aguas vivas

Crema protectora, zapatos cerrados y antideslizantes para ir al agua, gorro y gafas de sol.



Actividad visita cripta y fortificaciones

Zapatos cerrados y antideslizantes, linterna para avanzar en la oscuridad.



Piscina de agua salada

Proteja sus heridas; es obligatorio llevar gorro de baño y bañador reglamentario.



Piscina

No olvidar pasar por la ducha y el baño de pies.



Cualquier actividad que implique calor o esfuerzo

Proveerse de refrescos y/o en su caso, sombrero y gafas de sol.



Cuando se sale de su alojamiento

Apagar la calefacción o el aire acondicionado.



In situ para viajes cortos

Optar por un paseo a pie o en bicicleta. ¡Si llueve, el coche compartido y el transporte a la demanda son la solución!



Después del picnic

Clasificar según las instrucciones de mi destino de vacaciones. Cada residuo tiene su color.



Communauté de Communes
du **Béarn des Gaves**
terre de partage

289 route d'Orthez
64270 SALIES-DE-BÉARN
Tel. 05 59 38 30 46

Para obtener más información
sobre la gestión de residuos,
póngase en contacto con la
Comunidad de municipios.

Los proveedores presentados en esta guía son socios de la oficina de turismo y no representan la oferta exhaustiva del territorio. Encuéntrala en nuestra página web www.tourisme-bearn-gaves.com. A pesar de los esfuerzos para ello, algunas prestaciones son inaccesibles a las personas con movilidad reducida.





-  Pic nic
-  Raft-Canoa-Kayak
-  Centro ecuestre
Poney-club
-  Zona de
pasatiempos
-  Zona de
Camping-car
-  Golf
-  Panorama
-  Jardin
-  Zona para pescar
-  Acceso rio y lago
-  Estación termal
-  Piscina
-  Edificios religiosos
-  Castillo de Laàs
-  Patrimonio
-  Sitios de
la memoria
-  Sitios culturales
-  Viña
-  Vía verde
-  Camino de Santiago
-  Plus beaux villages
de France
-  Estación verde
de vacaciones
- Petites Cités
de Caractère

béarn des gaves tourisme

el campo.

autrement



Navarrenx

2 place des casernes
64190 Navarrenx

Salies-de-Béarn

2 place de la Trompe
BP 26 - 64270 Salies-de-Béarn

Sauveterre-de-Béarn

Place Royale
64390 Sauveterre-de-Béarn

Tel. +33 5 59 38 00 33
contact@bearndesgaves.com

www.tourisme-bearn-gaves.com



¡Síguenos!

Béarn des Gaves Tourisme